



## 4-TAKT-BENZIN-STROMGENERATOR

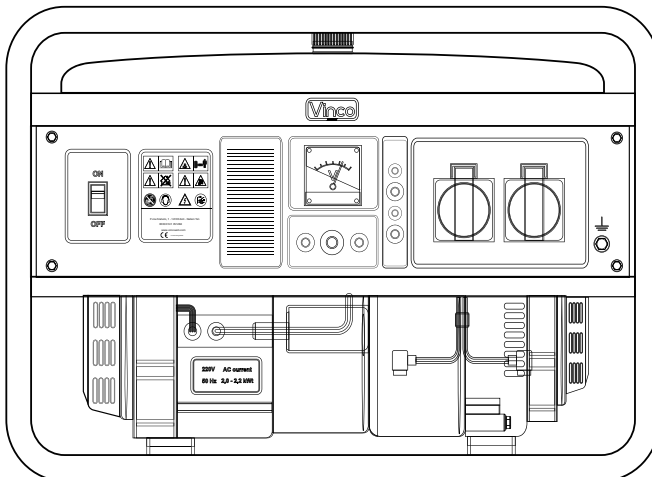
CODE. **60129MOD.PT2500**

### **GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG**

ORIGINAL-ANLEITUNG

VIELEN DANK FÜR DEN KAUF EINES VINCO-PRODUKTS®

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF  
HANDBUCH FÜR FOLGENDE KONSULTATIONEN.





Sehr geehrter Kunde,

danke, dass Sie sich für ein VINCO-Produkt entschieden haben. Unsere Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards hergestellt, um ein Erlebnis zu ermöglichen der Nutzung einfach, angenehm und sicher.

Es ist wichtig, dass Sie sich ein paar Minuten Zeit nehmen, um diese Bedienungsanleitung zu lesen: Die folgenden Informationen sind für die Sicherheit und die optimale Nutzung des Produkts unerlässlich.

Wenn Sie eine Klärung oder Beratung wünschen, stehen wir Ihnen unter den angegebenen Kontaktdaten zur Verfügung am Ende dieser Broschüre: Wir helfen Ihnen gerne und lösen jedes Problem mit unseren spezialisierten Technikern.

Vielen Dank!

VINCO srl

**AUFMERKSAMKEIT!!!**

**LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, DIE SIE BENÖTIGEN, BEVOR SIE DEN GENERATOR ZUM ERSTEN MAL VERWENDEN**

In Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen zu den Garantiebedingungen erlischt die Deckung bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Wartung des Produkts.

Dieser Generator ist so ausgelegt, dass er die in den technischen Daten angegebene Nennleistung und maximale Leistung liefert.

Wie bei jedem endothermischen Motor wird die maximale Ausbeute über die Zeit innerhalb der Liefergrenze von 2/3 der Nennleistung erzielt.

**MAXIMALE LEISTUNG DES GENERATORS.**Die vom Generator abgegebene maximale Leistung, die in den technischen Daten angegeben ist, soll für kurze Nutzungszeiten aufrechterhalten werden (Richtwert: in einer Stunde, nicht mehr als 10 % der Zeit, etwa 5/6 Minuten).

**MAXIMALE LEISTUNG DER VERBUNDENEN BENUTZER.**Viele Elektrogeräte benötigen im Betrieb sehr hohe Energiespitzen.

**Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch die Tabelle der Startkoeffizienten (siehe unten).**

Prüfen Sie immer, dass die Summe der gleichzeitig verwendeten Verbraucher, einschließlich des vom Hersteller jedes einzelnen Geräts oder Werkzeugs angegebenen Startkoeffizienten, die Nennleistung des Generators nicht überschreitet und, sofern nicht für kurze Zeit verwendet, weniger als 2/3 beträgt der Leistung nominal. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Händler für einen möglichen Wechsel zu einem leistungsstärkeren Generator.

**1) ÜBERSCHREITUNG DER NUTZUNGSGRENZEN.**Bei Eingriff des Thermoschalters mit nachfolgender Abschaltung des Generators, **die Grenzen der lieferbaren Leistung überschritten wurden. BESTEHEN SIE NICHT AUF DER VERWENDUNG MIT DEM GLEICHEN GERÄT**, überprüfen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich im Zweifelsfall an den technischen Kundendienst.

**Das Überschreiten der Einsatzgrenzen aufgrund von Fahrlässigkeit oder Unerfahrenheit des Benutzers kann zu irreparablen Schäden am Generator und seinen Komponenten führen. Wenn dies von der Assistance technisch überprüft wird, gelten sie nicht als von der Garantie abgedeckt** (beispielhafte und nicht erschöpfende Liste): AVR-Spannungsregler, Wechselrichter-Leiterplatten, Kondensatoren, Thermoschalter, Lichtmaschinen, elektronische Steuerplatinen.

**2) VERWENDUNG UNGEEIGNETER KRAFTSTOFFE.** Dieser Generator ist für den Betrieb mit Kraftstoffen für zivile Fahrzeuge ausgelegt (Diesel, bleifreies Benzin, Gemisch für Zweitaktmotoren mit speziellen Ölen). **Bei Verwendung unterschiedlicher Brennstoffe** (beispielhaft, aber nicht beschränkt auf: Biodiesel, Rapsöl, Ethanol und seine Mischungen, Mischungen für 2-Takt-Motoren mit unspezifischen Ölen) **Garantie erlischt. Verwenden Sie nur Qualitätsbrennstoffe, die frei von Verunreinigungen sind** von gewerblichen Betreibern verkauft werden, die zum Verkauf von Motorkraftstoffen berechtigt sind. Für eine optimale Nutzung und zur Verlängerung der Lebensdauer des Motors empfehlen wir die Verwendung von Additiven zur Verbesserung der Effizienz, Sauberkeit und Lebensdauer des Motors. Befolgen Sie in diesem Fall die Anweisungen des Herstellers der Zusatzstoffe selbst.

**3) FALSCHER WARTUNG.** Beachten Sie die Hinweise zu den regelmäßigen Wartungseingriffen in diesem Handbuch (siehe Tabelle). Wenn der Dienst Schäden oder Fehlfunktionen feststellt, die auf fehlende oder falsche regelmäßige Wartung zurückzuführen sind, kann die gesetzliche Gewährleistung erlöschen. Zum Beispiel werden Serviceeingriffe aufgrund von Fehlern beim Starten des Generators aufgrund von verschmutzten Zündkerzen, abgenutztem Kraftstoff, verbranntem oder minderwertigem Öl oder Ähnlichem nicht von der Garantie abgedeckt.

**TABELLE DER REGELMÄSSIGEN WARTUNGSEINGRIFFE**

INTERVENTION	ÜBERPRÜFEN TÄGLICH	ALLE 20 STUNDEN ODER 1 MAL PRO MONAT	ALLE 50 STUNDEN ODER 1 MAL PRO MONAT	ALLE 100 STUNDEN JEDES 1 MAL 6 MONATE	ALLE 300 STUNDEN ODER 1 MAL JEDES JAHR
Motoröl	überprüfen	Austausch		Austausch	
Luftfilter	überprüfen		waschen		
Öl Tasse				Reinigung	
Ölfilter				Reinigung	
Kerzen				Reinigung	
Ventile					Kalibrierprüfung
Zylinderabdeckung					Reinigung
Reservoir	Waschen bei Bedarf - Austausch alle 3 Jahre				

**4) UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG.** Der Generator darf nur zum Betrieb von Geräten verwendet werden, die den geltenden Vorschriften entsprechen, und für eine Zeitdauer, die der Kapazität des Generators angemessen ist.

**5) NICHT AUTORISIERTE ÄNDERUNGEN.** Zugelassen sind nur die eventuell mit der Assistance vereinbarten Änderungen. Die Verwendung von Original-Ersatzteilen, die direkt vom Kundendienst geliefert werden, und die in diesem Handbuch vorgeschriebenen routinemäßigen Wartungsarbeiten gelten nicht als Änderungen.

## TABELLE ZUR BERECHNUNG DER ERFORDERLICHEN GENERATORLEISTUNG - RICHTDATEN

Kerl Benutzer	ERFORDERLICHE LEISTUNG Startkoeffizient	(W)ARBEITSLEISTUNG ERKLÄRT (W)
Luftkompressor	1600	975
Bankschleifer	2500	1400
Rührgerät	850	400
Kreissäge	2300	1400
Trockner	6750	5400
Kaffeemaschine	600	600
Computer	800	800
Geschirrspülmaschine	540	216
DVD Spieler	350	350
Elektrische Bohrmaschine	900	600
Elektrische Pfanne	1500	1500
Elektrisches Feld	2100	2100
Gefrierschrank	1200	192
Ofen	500	300
Garage	1420	720
Fön	1900	1800
Kessel	4500	4500
Glühlampenlicht	60	60
Laptop-Computer	250	250
Mikrowelle	1000	1000
Fan	120	40
Drucker	600	600
Heizplatten	1300	1300
Radio	200	200
Kühlschrank	1200	192
Conditioner	1600	1010
Satelliten Receiver	250	250
Kocher	270	270
Ablaufpumpe	1300	800
Tischsäge	4500	1800
LCD-Fernseher	120	120
Waschmaschine	1200	1200
Fensterklimaanlage	2200	1500

**AUFMERKSAMKEIT!**Lesen Sie vor der Verwendung der Maschine zur korrekten Durchführung von Transport, Inbetriebnahme, Inbetriebnahme, Verwendung, Außerbetriebnahme und Wartung die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und wenden Sie sie an, die sich auf die Zeichnungen und technischen Daten beziehen, die im beigefügten Blatt enthalten sind. Machen Sie sich vor Beginn der Arbeit mit den Bedienelementen und der korrekten Verwendung der Maschine vertraut und stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie Sie sie im Notfall stoppen können. Unsachgemäßer Gebrauch der Maschine kann zu schweren Verletzungen oder Tod und Sachschäden führen. Denken Sie immer an Ihre eigene Sicherheit und die anderer und verhalten Sie sich entsprechend.

**AUFMERKSAMKEIT!**Der Stromgenerator oder Generatorsatz ist nur dazu bestimmt, elektrische Energie zur Verwendung durch kompatible elektrische Geräte, Beleuchtung, Werkzeuge und Elektromotoren zu erzeugen. Jede andere als die in dieser Anleitung angegebene Verwendung kann die Maschine beschädigen und eine ernsthafte Gefahr für Personen und Sachen darstellen. **AUFMERKSAMKEIT!! Abgase enthalten sehr gefährliche giftige Substanzen, wenn sie eingeatmet werden. VERWENDEN SIE DEN GENERATOR AUF KEINEN FALL IN GESCHLOSSENEN ODER BELÜFTETEN RÄUMEN.**

**1) BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR ACHTUNG!**Brand- und Explosionsgefahr, stellen Sie den Motor vor jedem Tanken immer ab. Kraftstoff und seine Dämpfe sind leicht entzündlich, achten Sie darauf, ihn nicht auf heiße Oberflächen zu verschütten. Arbeiten Sie an einem gut belüfteten Ort, rauchen Sie nicht, nähern Sie sich nicht offenen Flammen oder glühenden Gegenständen. Verwenden Sie eine Schutzbrille und säurebeständige Handschuhe. Nicht einnehmen, die vom Kraftstoff abgegebenen Dämpfe nicht einatmen und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Kontakt mit der Haut vermeiden. Bei Augenkontakt mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

**AUFMERKSAMKEIT!**Verwenden Sie die Maschine nicht in Umgebungen mit Explosions- und / oder Brandgefahr, in geschlossenen Räumen, in Gegenwart von Flüssigkeiten, Gasen, Stäuben, Dämpfen, Säuren und brennbaren und / oder explosiven Elementen. Verwenden Sie die Maschine nicht in der Nähe von Zündquellen wie offenen Flammen, Zigaretten, Funken usw.

**2) ABGAS: VERGIFTUNGSGEFAHR ACHTUNG!**Vergiftungsgefahr. Der Motor stößt ein giftiges, geruch- und farbloses Gas aus, das Kohlenmonoxid enthält: Das Einatmen von Abgasen verursacht Übelkeit, Ohnmacht und Tod.

**AUFMERKSAMKEIT!**Betreiben Sie die Maschine nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen. Bei Einatmen von Abgasen sofort einen Arzt aufsuchen.

**3) HEISSE OBERFLÄCHEN: VERBRENNUNGSGEFAHR ACHTUNG!**Verbrennungsgefahr. Während des Betriebs können einige Außenflächen der Maschine hohe Temperaturen erreichen, die einige Stunden nach dem Abstellen des Motors so bleiben. Achten Sie besonders auf die Abgasanlage und auf heiße Motorteile wie den Zylinderkopf.

**4) GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ODER SCHLAGS WARNUNG!** Stromschlag- oder Stromschlaggefahr. Elektrizität ist potenziell gefährlich und kann bei unsachgemäßer Verwendung zu Stromschlägen oder Stromschlägen führen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen sowie zu Bränden und dem Ausfall elektrischer Geräte führen können. Schließen Sie die Maschine an einen Erdstab an **AUFMERKSAMKEIT!** Stromschlag- oder Stromschlaggefahr. Halten Sie Kinder, ungelernete Personen und Tiere vom Generator fern.

**AUFMERKSAMKEIT!** Stromschlag- oder Stromschlaggefahr. Schließen Sie immer leistungsfähige elektrische Geräte (einschließlich Stecker und Verlängerungskabel) an den Generator an. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Geräts mit der vom Generator gelieferten Spannung übereinstimmt. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, verwenden Sie ein gummiisoliertes Kabel (gemäß IEC 245-4)

**AUFMERKSAMKEIT!** Stromschlag- oder Stromschlaggefahr. Es ist verboten und gefährlich, die Maschine anzuschließen und Strom an ein festes Gebäudestromnetz zu liefern, das bereits an eine Stromversorgungsleitung angeschlossen ist. Nur ein qualifizierter Elektriker darf diese Art von Anschluss gemäß den geltenden Gesetzen und elektrischen Normen vornehmen. Ein falscher Anschluss kann dazu führen, dass der vom Generator gelieferte Strom in das öffentliche Netz zurückfließt und dadurch Personen, die am Netz arbeiten, einen elektrischen Schlag erleiden kann. Diese Art des Anschlusses kann ein ernsthaftes Stromschlag- und Todesrisiko sowie einen Brand oder eine Explosion der Maschine sowie einen Brand des Festnetzes des Gebäudes verursachen.

**AUFMERKSAMKEIT!** Stromschlag- oder Stromschlaggefahr. Der Generator ist potenziell gefährlich, wenn er falsch verwendet wird. Berühren Sie es nicht mit nassen Händen, verwenden Sie es nicht in feuchter Umgebung oder bei Regen, Schnee und Nebel.

Schließen Sie den Generator an eine Erdschlussstange an.

**AUFMERKSAMKEIT!** Stromschlag- oder Stromschlaggefahr. Verlängerungskabel, Netzkabel und Benutzer von heißen Maschinenteilen fernhalten, Beschädigungsgefahr. **AUFMERKSAMKEIT!** Überprüfen Sie das Netzkabel Ihres Benutzergeräts. Das Netzkabel und das Verlängerungskabel (falls vorhanden) sollten regelmäßig und vor jedem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung überprüft werden. Wenn sie nicht in gutem Zustand sind, trennen Sie sofort das Kabel und verwenden Sie das Benutzergerät nicht, sondern lassen Sie es reparieren.

**AUFMERKSAMKEIT!** Halten Sie das Netzkabel Ihres Benutzergeräts in einer sicheren Position. Halten Sie das Stromversorgungskabel und das Verlängerungskabel (falls vorhanden) vom Generator, von feuchten, nassen, geölten Oberflächen, mit scharfen Kanten, von Wärmequellen, von Kraftstoffen und von Verkehrs- und Fußgängerbereichen fern.

**5) ALLGEMEINE GEFAHREN ACHTUNG!** Erstickungsgefahr. Die in der Verpackung enthaltenen Nylonbeutel können Erstickungsgefahr verursachen, wenn sie auf den Kopf gelegt werden, und müssen von Kindern ferngehalten werden; wenn sie nicht mehr verwendet werden können, müssen sie geschnitten und im Abfall entsorgt werden.

**AUFMERKSAMKEIT!**Kindern und Personen, die mit den in diesem Handbuch enthaltenen Gebrauchsanweisungen nicht vollständig vertraut sind, ist die Verwendung der Maschine untersagt.

Örtliche Gesetze und Vorschriften können ein Mindestalter für die Benutzung der Maschine vorschreiben. **AUFMERKSAMKEIT!**Der Betreiber haftet gegenüber Dritten für Unfälle oder Schäden, die durch den Einsatz der Maschine entstehen, für die Sicherheit von Personen und Sachen im Bereich der Nutzung der erzeugten Energie. **AUFMERKSAMKEIT!**Lassen Sie sich nicht ablenken und überprüfen Sie immer, was Sie tun: Verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie die Maschine niemals, wenn Sie müde oder unwohl sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die die Aufmerksamkeit verringern.

**AUFMERKSAMKEIT!**Installieren Sie den Generator so, dass keine Gefahr für Dinge, Menschen und Tiere entsteht. Stellen Sie es auf eine stabile und sichere Oberfläche. Stellen Sie den Generator mindestens zwei Meter entfernt von Gebäudestrukturen und Geräten auf. Installieren Sie es nicht in der Nähe von brennbaren Produkten oder Kraftstoff. Installieren Sie es in belüfteten Bereichen.

Es ist verboten, es auf Dächern, Gerüsten, Treppen, geneigten Flächen und in der Nähe von Schwimmbädern, Wänden und Fahrzeugen mit einem Radius von mindestens 2 m zu platzieren. Vibrationen während des Betriebs können kleine Bewegungen des Generators verursachen.

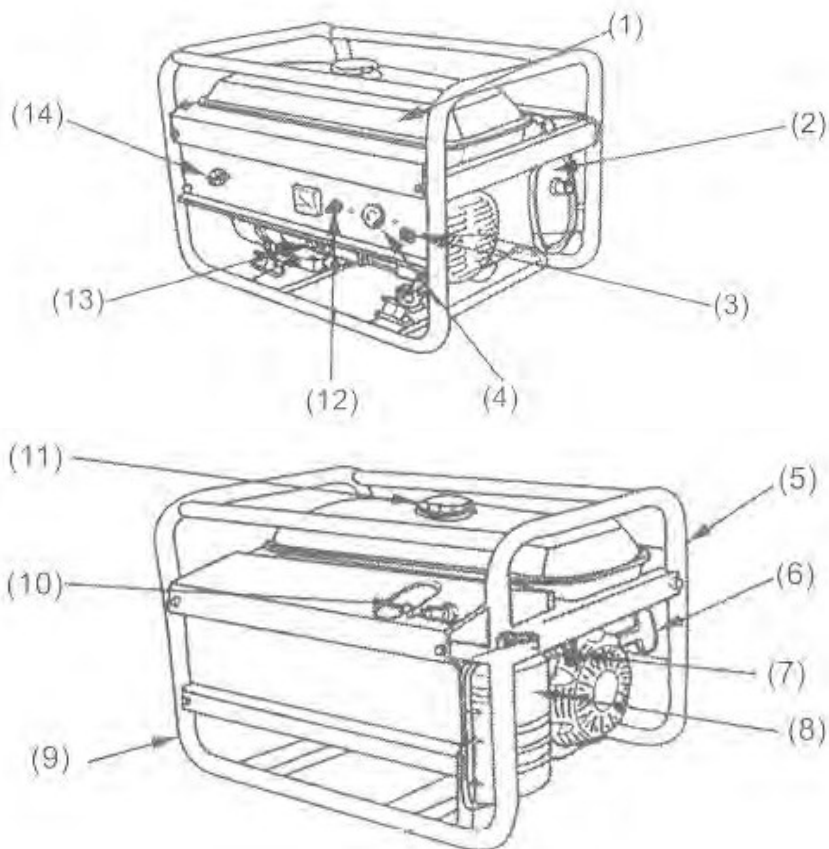
**AUFMERKSAMKEIT!**Der Generator darf während des Betriebs nicht abgedeckt werden. **AUFMERKSAMKEIT!**Die Verwendung der Maschine erzeugt Lärm, setzt giftige Gase in die Umgebung frei und einige Außenflächen der Maschine haben hohe Temperaturen. Arbeiten Sie immer mit gesetzlicher persönlicher Schutzausrüstung, um Verletzungen von Körper, Augen, Gehör und Atemwegen zu vermeiden. Abgase nicht einatmen.

**6) EFFIZIENZ DER MASCHINE. AUFMERKSAMKEIT!** Wenn der Generator in schlechtem Zustand ist, können Gefahren für Personen, Tiere und Sachen oder Schäden an der Maschine selbst entstehen. Überprüfen Sie immer die Effizienz und Unversehrtheit der Maschine. Entfernen Sie keine Komponenten von der Maschine, es sei denn, dies wird ausdrücklich in dieser Anleitung angegeben, und verändern Sie die ursprüngliche Konfiguration in keiner Weise. Zerlegen Sie die Maschine auf keinen Fall. Manipulieren Sie unter keinen Umständen die Maschinenkomponenten. Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigung der Schrauben.

**AUFMERKSAMKEIT!**Achten Sie immer darauf, dass das Ansauggitter von Motor und Lichtmaschine, der Luftfilter und der Motorauslass frei von Fremdkörpern wie Papier, Lappen, Blättern usw. **AUFMERKSAMKEIT!**Betreiben Sie die Maschine nicht und setzen Sie sie keinen Witterungseinflüssen wie Regen, Schnee, Nebel, direkter Sonneneinstrahlung, hohen und niedrigen Temperaturen aus.

**AUFMERKSAMKEIT!**Versuchen Sie nicht, die Maschine zu reparieren oder auf interne Teile zuzugreifen, wenden Sie sich immer an autorisierte Servicezentren. Eingriffe von nicht autorisiertem Personal führen zum Erlöschen der Garantie und können Gefahren hervorrufen. Fordern und montieren Sie nur Original-Ersatzteile, wenden Sie sich an den Händler Ihres Vertrauens. Die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen führt zum Erlöschen der Garantie und kann zu Gefahren führen.





- 1) Panzer
- 2) Schalldämpfer
- 3) Masseklemme
- 4) Stromanschluss / Steckdose
- 5) Drosselklappe des Vergasers
- 6) Manuelle Zündung
- 7) Kraftstoffhahn
- 8) Luftfilter
- 9) Rahmen
- 10) Kerze
- 11) Tankdeckel
- 12) Sicherheitsschalter
- 13) Ölkontrolle

# 1 - TANKEN



## AUFMERKSAMKEIT:

- **Benzin und seine Dämpfe sind hochentzündlich.**
- Tanken Sie nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen.
- **Benzin nicht auslaufen lassen.**

## BEI VERWENDUNG VERSCHIEDENER KRAFTSTOFFE

(BIOKRAFTSTOFFE, ETHYLALKOHOL-BENZINMISCHUNG ODER ANDERES) DIE GARANTIE ERLISCHT.

Dieser Generator ist für den Betrieb mit normalem bleifreiem Benzin für Zivilfahrzeuge ausgelegt.

Verwenden Sie nur Qualitätsbenzin, das von gewerblichen Betreibern verkauft wird, die für den Verkauf von Autobenzin autorisiert sind. Für eine optimale Nutzung und zur Verlängerung der Lebensdauer des Motors empfehlen wir die Verwendung von Additiven zur Verbesserung der Effizienz, Sauberkeit und Lebensdauer des Motors. Befolgen Sie in diesem Fall die Anweisungen des Herstellers der Zusatzstoffe selbst.

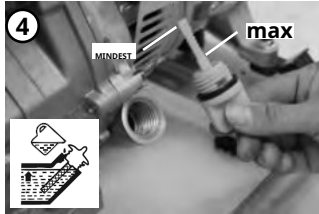
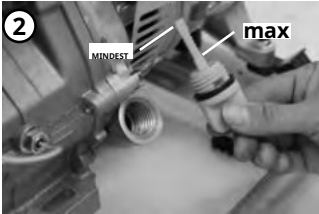
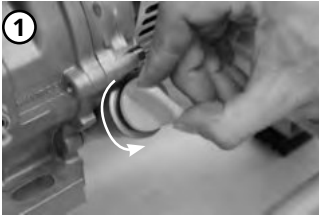
## Benzin nachfüllen:

1. Stellen Sie sicher, dass der Generator auf einer ebenen Fläche steht.
2. Schrauben Sie die Kappe ab (**HINWEIS:** Der Tankdeckel kann schwer abzuschrauben sein).
3. Bleifreies Benzin langsam in den Kraftstofftank einfüllen. Achten Sie darauf, nicht zu überfüllen. Die Tankanzeige auf der Oberseite des Tanks zeigt an, wie viel Benzin im Tank ist.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel wieder auf und wischen Sie verschüttetes Benzin sorgfältig ab.
5. Drehen Sie den Kraftstoffhahn auf ON.

## WICHTIG:

- Niemals ein Öl/Benzin-Gemisch verwenden.
- Niemals altes Benzin verwenden: Es könnte abgenutzt sein.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank.
- Benzin kann im Tank altern und das Starten des Generators erschweren.
- Bewahren Sie den Generator nicht für längere Zeit mit Kraftstoff im Tank auf.

## 2 - MOTORÖL TANKEN



**ACHTUNG: DER GENERATOR IST KEIN ÖL. ES WIRD EMPFOHLEN, VOR DEM START DEN ERFORDERLICHEN ÖLSTAND ZU ERREICHEN**

Fassungsvermögen des Motoröltanks: ca. 1,1 Liter

### AUFMERKSAMKEIT:

- Verwenden Sie kein Öl mit Zusätzen oder für Zweitaktmotoren
- **Empfohlenes Motoröl: SAE 10W-30.**
- Die Verwendung von minderwertigem Öl kann den Betrieb beeinträchtigen.

Überprüfen Sie immer den Motorölstand vor dem Gebrauch und nach dem Stoppen des Generators. Stellen Sie vor der Überprüfung sicher, dass der Generator für die erste Betankung oder spätere Nachfüllungen waagrecht positioniert ist.

### - Motorölstand

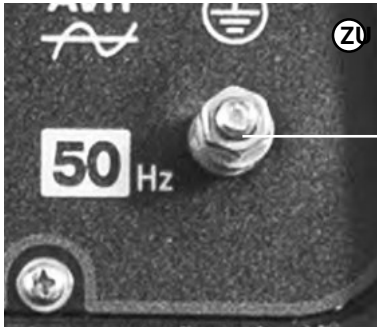
Da die Viskosität von den Umgebungsbedingungen abhängt,

Überprüfen Sie immer den Motorölstand vor dem Gebrauch und nach dem Stoppen des Generators.

Stellen Sie vor der Überprüfung sicher, dass es eben platziert ist.

1. Schrauben Sie den Öldeckel ab und wischen Sie den Messstab mit einem sauberen Tuch ab
2. Setzen Sie den Messstab wieder in seinen Sitz ein, ohne ihn festzuschrauben
3. Wenn der Ölstand unter dem auf dem Ölmesstab markierten Minimum liegt, füllen Sie den Generator bis zum angezeigten Höchststand auf. Bei Erstbetankung werden die oben angegebenen Mengen benötigt. 4. Überprüfen Sie, ob der Füllstand korrekt ist und bündig mit dem Innengewinde abschließt, wie durch das Symbol angezeigt.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel wieder auf

### 3 - ERDUNG



**ACHTUNG: Falsche elektrische Anschlüsse können Stromschlaggefahr verursachen.**

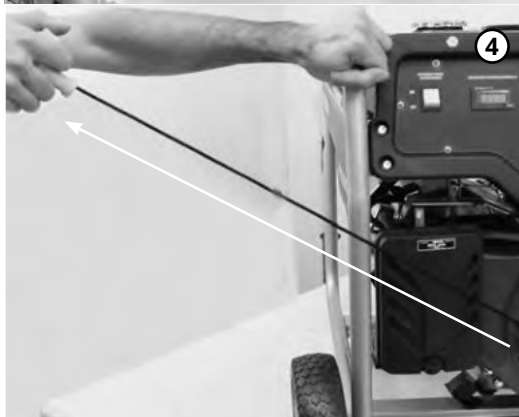
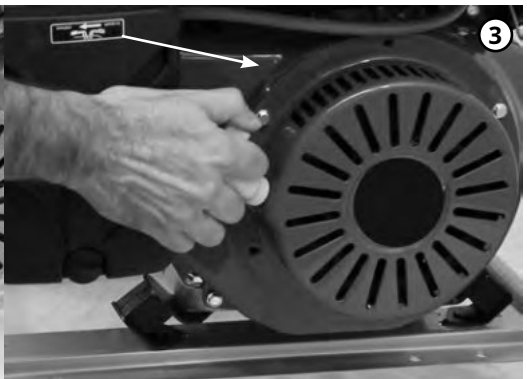
Erden Sie den Generator, indem Sie den Mast eintreiben und das entsprechende elektrische Kabel an die in Abbildung A gezeigte Klemme anschließen (Pol und Kabel nicht im Lieferumfang enthalten).

Wenden Sie sich unter 0141 1766315 an einen qualifizierten Elektriker oder technischen Kundendienst

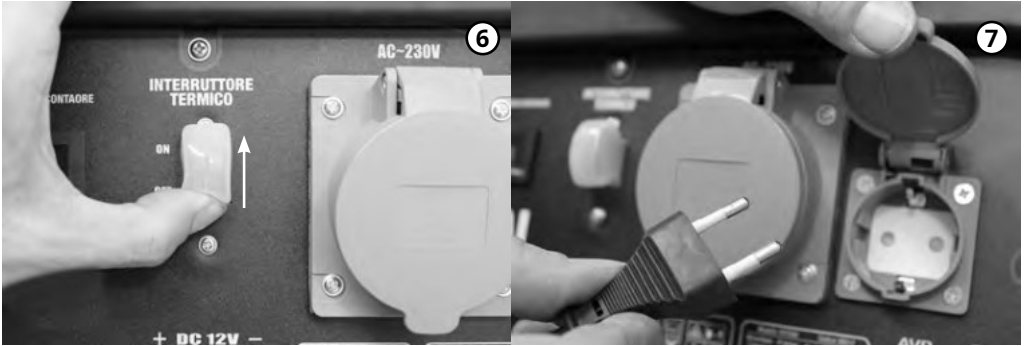
## 4 - MANUELLES STARTEN

Nachdem Sie alle Vorgänge im Abschnitt „VOR DEM GEBRAUCH“ durchgeführt haben  
(insbesondere den Kraftstoffhahn öffnen, wie auf S.9 angegeben)

Gehen Sie wie folgt vor, um den Generator manuell zu starten.



## 4 - MANUELLES STARTEN



Um den Motor zu starten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste auf dem Bedienfeld ein **AN**
2. Bringen Sie den Choke-Hebel in Position **OFFEN**.
3. Ziehen Sie den Knopf bis zu dem Punkt heraus, an dem Sie einen starken Widerstand spüren, und setzen Sie ihn dann wieder in seine ursprüngliche Position ein.
4. Ziehen Sie den Automatikknopf fest und fest (Sie werden einen starken Widerstand spüren).

**HINWEIS:** Das Seil muss wie in Abbildung 4 parallel zu dem Loch gezogen werden, aus dem es herauskommt ( **NICHT ANDERS! BEISPIEL PERPEDICULAR** ) es kann beschädigt werden und zum Bruch führen.

**ACHTUNG:** Lassen Sie den Knopf beim manuellen Starten nicht abrupt los: Um eine Beschädigung des Rückstoßaufzugs zu vermeiden, begleiten Sie ihn vorsichtig in die Ausgangsposition.

5. Sobald der Generator gestartet ist und sich der Motorbetrieb stabilisiert hat, bringen Sie den Choke-Hebel in die Position **ABGESCHLOSSEN**
6. Bringen Sie den Thermostalter in die Position ON, um die Steckdosen mit Strom zu versorgen.
7. Stecken Sie den Stecker ein, um das gewünschte Gerät mit Strom zu versorgen.

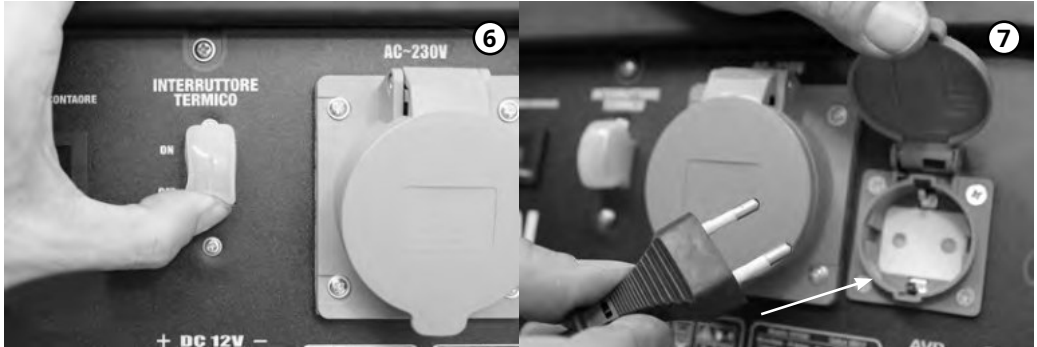
Bei niedrigen Temperaturen, wenn es schwierig ist, den Motor zu starten, vor Beginn der Arbeiten die Gummikappe entfernen und 2 cc Motoröl einfüllen.

## 5 - ELEKTRISCHER START

Befolgen Sie für Elektrostartgeneratoren die nachstehenden Anweisungen und stellen Sie sicher, dass Sie dies tun den Benzinhahn geöffnet haben (siehe S. 9)



## 5 - ELEKTRISCHER START



Um den Motor mit dem Schlüssel zu starten, gehen Sie wie folgt vor:  
Suchen Sie das Batteriegehäuse an der Seite des Generators

1. Verbinden Sie die Minuspolklemme (-)**schwarze Farbe**
2. Pluspolklemme (+) anschließen**Rot**
3. Bringen Sie den Choke-Hebel in Position**OFFEN**.
4. Schlüssel auf drehen**AN**
5. Schlüssel auf drehen**ANFANG**Für einige Sekunden sollte der Generator starten, wenn nicht, wiederholen Sie die Punkte 4 und 5

**ACHTUNG: Wenn der Anlasser zu lange eingeschaltet bleibt, entlädt sich die Batterie und der Anlasser kann blockieren.**

**Während der Generator läuft, lassen Sie den Schlüssel immer in der Position ON.**

6. Sobald der Generator gestartet ist und sich der Motorbetrieb stabilisiert hat, bringen Sie den Choke-Hebel in die Position**GESCHLOSSEN ACHTUNG:**

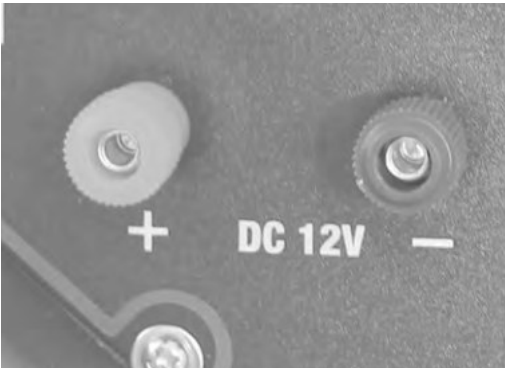
Lassen Sie den Generator einige Minuten laufen, bevor Sie elektrische Geräte anschließen. Schließen Sie keine dreiphasigen oder 60-Hz-Lasten an den Generator an.

7. Bringen Sie den ThermoSchalter in die Position ON, um die Steckdosen mit Strom zu versorgen.
8. Stecken Sie den Stecker ein, um das gewünschte Gerät mit Strom zu versorgen.

Bei niedrigen Temperaturen, wenn es schwierig ist, den Motor zu starten, vor Beginn der Arbeiten die Gummikappe entfernen und 2 cc Motoröl einfüllen.



## 6 - 12V STECKDOSE



Kabel nicht enthalten

**12-VOLT-STECKDOSE**(wo vorhanden)

**AUFMERKSAMKEIT** :Die DC-Buchse (12V) ist vorgesehen **nur beim Laden von 12-Volt-Batterien** Automobiltyp. Schließen Sie keine anderen Geräte an diese Buchse an.

**AUFMERKSAMKEIT** :Verwenden Sie den Generator nur zum Aufladen von 12-Volt-Batterien Versuchen Sie niemals, ein anderes Gerät oder eine Maschine mit dem Generator zu starten.

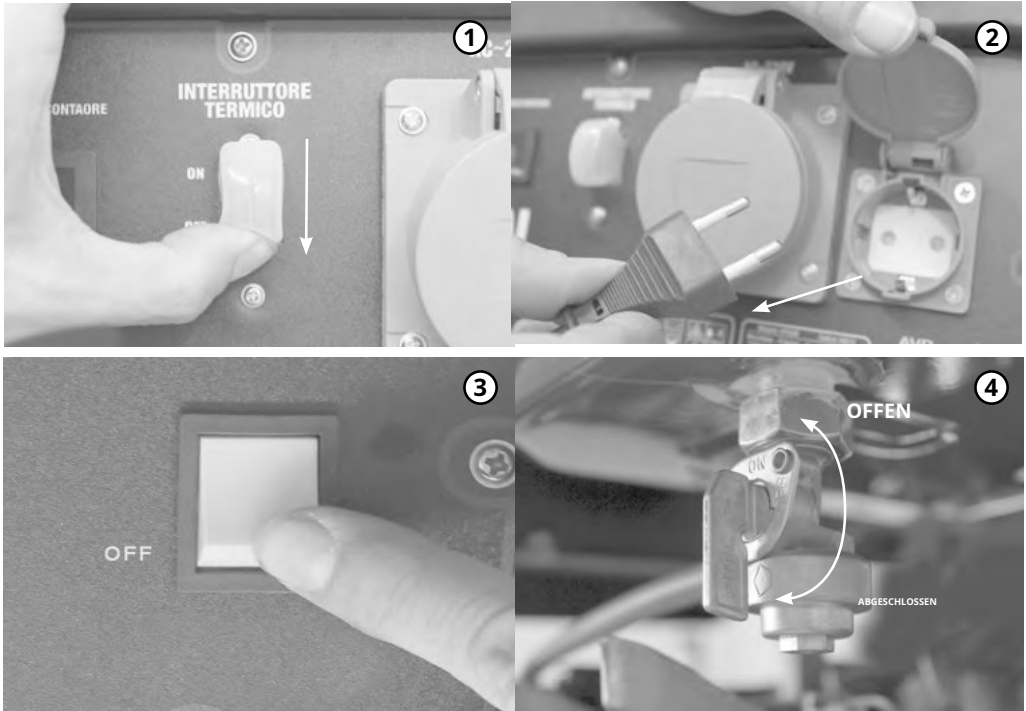
**So schließen Sie 12-Volt-Batterien an die DC-Buchse (Gleichstrom) an:**

1. Verbinden Sie das positive Ende des Ladekabels mit dem Pluspol der Batterie und das negative Ende mit dem Minuspol.
2. Schließen Sie das positive Ende des Kabels an die positive (Ausgangs-) Buchse am Generator an.
3. Starten Sie den Generator.
4. Schließen Sie das negative Ende des Minuskabels vorsichtig an die Minusbuchse am Generator an.
5. Trennen Sie beim Trennen immer zuerst die Kabel vom Generator, um einen Funken zu vermeiden.

**ACHTUNG:**Batterien und Akkumulatoren geben nach dem Laden hochexplosives Wasserstoffgas ab. Batterien enthalten auch Säure, die schwere Verätzungen verursachen kann.

- Lassen Sie offene Flammen oder Zigaretten einige Minuten lang nicht in der Nähe eines frisch geladenen Akkus.
- Tragen Sie beim Laden einer Batterie immer eine Schutzbrille und Gummihandschuhe.
- Wenn Batteriesäure auf Ihre Haut gelangt, spülen Sie sie mit Wasser ab.
- Wenn Batteriesäure in Ihre Augen gelangt, spülen Sie diese gründlich mit Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Bei Verschlucken von Batteriesäure große Mengen Milch trinken und sofort einen Arzt aufsuchen.

## 7 - ABSCHALTUNG DER VERSION MIT MANUELLEM START



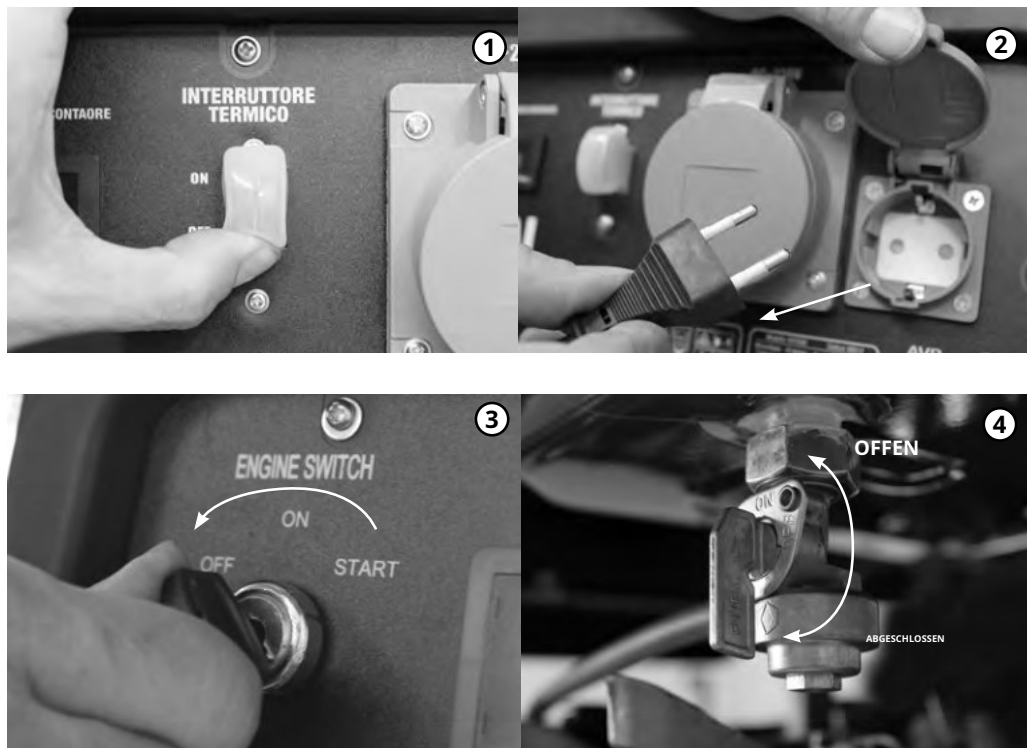
1. Schalten Sie den in der Abbildung gezeigten Schutzschalter aus, indem Sie ihn einschalten**AUS**
2. Trennen Sie die vom Generator verwendeten Geräte und lassen Sie sie einige Minuten ohne Last laufen.
3. In Position bringen**AUS**der Schalter auf dem Panel.
4. Den Kraftstoffhahn auf drehen**AUS (GESCHLOSSEN)**.

**Hinweis:** Um den Generator im Notfall zu stoppen, drücken Sie den Generatorschalter auf „OFF“

**VORSICHT:** Stoppen Sie den Motor nicht plötzlich, wenn elektrische Geräte in Betrieb sind, die an den Generator angeschlossen sind, da dies zu einem ungewöhnlichen Temperaturanstieg, einem Festfressen und einem anschließenden Motorausfall führen kann.

**HINWEIS:** Bei längerem Nichtgebrauch wird empfohlen, Kraftstoff und Motoröl zu entfernen, um Kraftstoffablagerungen und Verschleiß zu vermeiden.

## 8 - AUSSCHALTEN DER VERSION MIT ELEKTROSTART



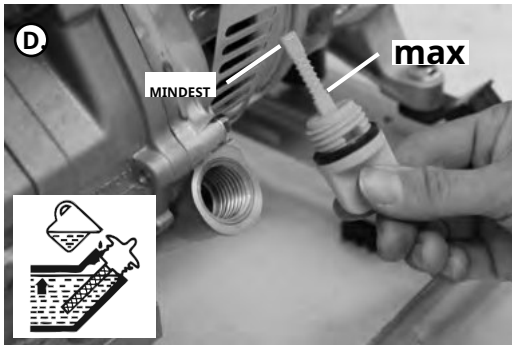
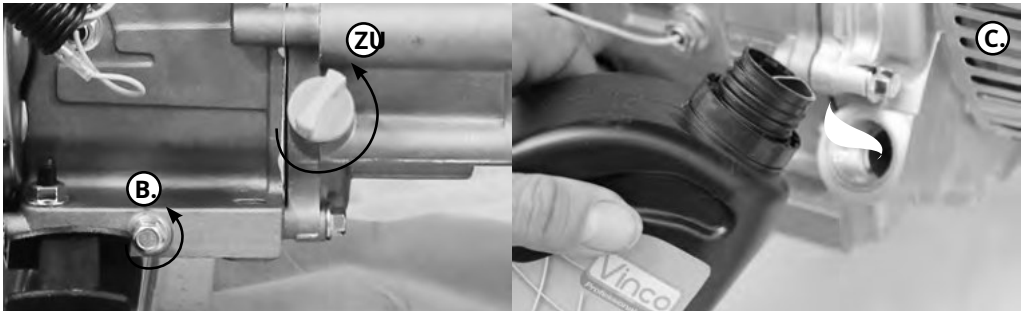
### STOPPEN DES GENERATORS MIT ELEKTROSTART:

1. Schalten Sie den in der Abbildung gezeigten Schutzschalter aus, indem Sie ihn einschalten**AUS**
2. Trennen Sie die vom Generator verwendeten Geräte und lassen Sie sie einige Minuten ohne Last laufen.
3. In Position bringen**AUS**der Schlüssel auf dem Panel.
4. Den Kraftstoffhahn auf drehen**AUS (GESCHLOSSEN)**.

**Hinweis:** Um den Generator im Notfall zu stoppen, drücken Sie den Generatorschalter auf „OFF“

**VORSICHT:** Stoppen Sie den Motor nicht plötzlich, wenn elektrische Geräte in Betrieb sind, die an den Generator angeschlossen sind, da dies zu einem ungewöhnlichen Temperaturanstieg, einem Festfressen und einem anschließenden Motorausfall führen kann.

## 8 - WECHSEL DES MOTORÖLS



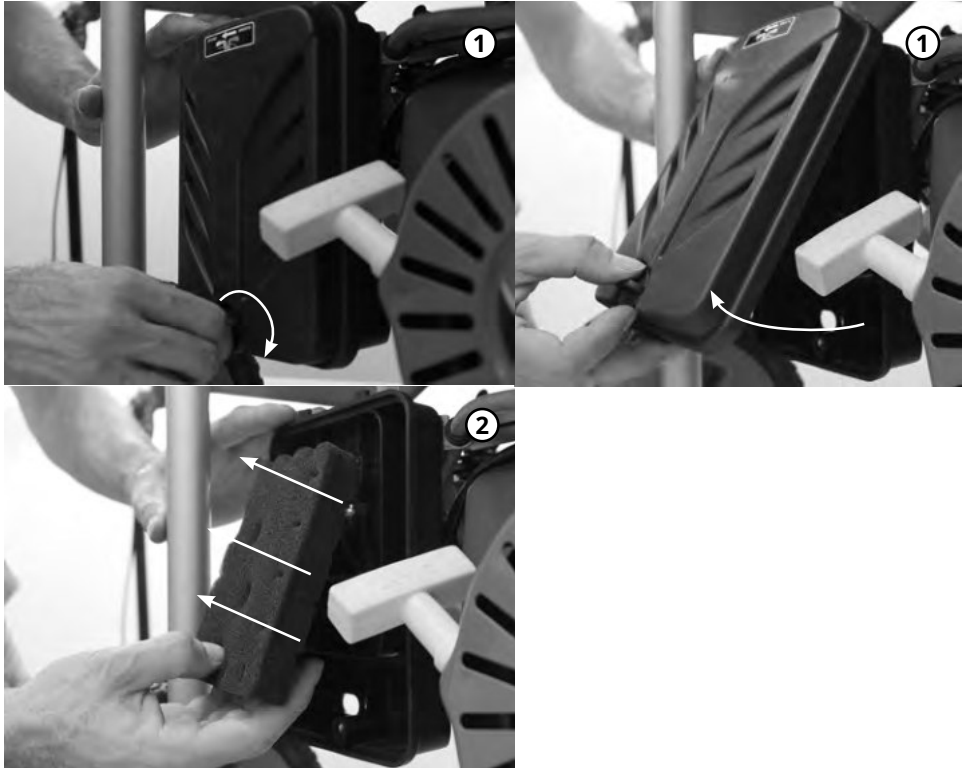
Stellen Sie den Generator auf eine ebene und horizontale Oberfläche.  
Entfernen Sie das Öl, wenn es noch warm ist, um eine vollständige und schnelle Entleerung zu gewährleisten.

- Entfernen Sie den Öldeckel "ZU"
- Ablassschraube herausdrehen "B", stellen Sie einen Behälter unter den Motor in Höhe der Ölabblassschraube und lassen Sie das gesamte Öl ablaufen.
- Ablassschraube wieder eindrehen "B" und gut festziehen
- Füllen Sie die Ölwanne über die Öffnung mit Sae 10w40-Öl "C"
- Verwendung der Kappenstange "D" Prüfen Sie, ob der Füllstand maximal ist (bündig mit dem Verschlussgewinde). Andernfalls startet der Generator aufgrund des Blockierschutzes nicht

### AUFMERKSAMKEIT!

- Alle unten aufgeführten Arbeiten müssen bei ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden
- Der Zündschalter des Motors in der Position „OFF“.
- Siehe Motoröl-Sicherheitsdatenblatt.
- Entsorgen Sie das Öl gemäß den geltenden Vorschriften.

## 9 - AUSTAUSCH / REINIGUNG DES LUFTFILTERS



Ein verschmutzter Luftfilter behindert den Luftstrom zum Vergaser.  
Um Kraftstoffstörungen zu vermeiden, überprüfen Sie regelmäßig den Luftfilter.  
Überprüfen Sie häufiger, ob der Generator in sehr staubiger Umgebung arbeitet.

### WARNUNGEN

Nur mit Seife und Wasser oder nicht brennbaren Lösungsmitteln reinigen. **Reinigen Sie den Luftfilter NICHT mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln**, es kann einen Brand oder eine Explosion verursachen.

### HINWEIS

Betreiben Sie den Generator niemals ohne Luftfilter.

Andernfalls verschleißt der Motor sehr schnell und kann schwere Schäden davontragen. 1 Entfernen Sie die Schraube und nehmen Sie die Filterabdeckung ab. Überprüfen Sie, ob der Filter sauber ist.

2 Wenn der Luftfilter verschmutzt ist, reinigen Sie ihn: Waschen Sie das Filterelement in einer Lösung aus warmem Seifenwasser, spülen Sie es dann gründlich aus, waschen Sie es alternativ mit einem nicht brennbaren Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit hohem Flammpunkt;

Mit ein paar Tropfen Motoröl benetzen und kräftig ausdrücken.

## 10 - ZÜNDKERZENWECHSEL / REINIGUNG



### ZÜNDKERZENWARTUNG

- Wir empfehlen die Verwendung von Zündkerzen: F7RTC oder gleichwertig

1 Entfernen Sie den Zündkerzenstecker

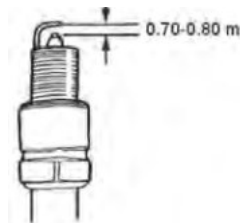
2 Entfernen Sie die Zündkerze aus dem Spezialschlüssel.

3 Überprüfen Sie die Zündkerze und ersetzen Sie sie bei Beschädigung durch eine neue. 4 Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre messen.

- Richtiger Abstand muss 0,70 - 0,80 mm betragen

5 Unversehrtheit der Zündkerzen-Dichtscheibe prüfen.

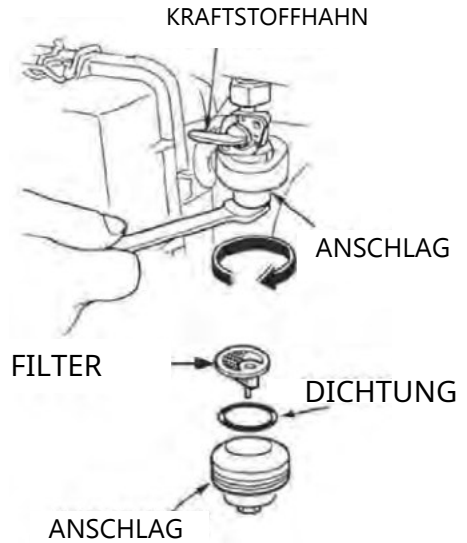
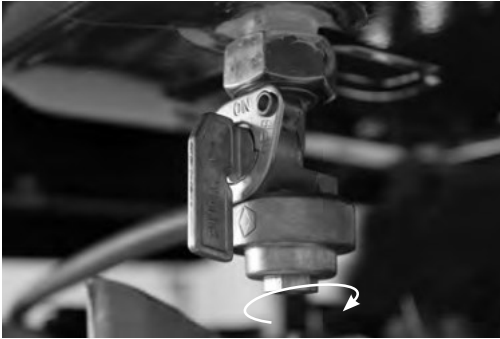
6 Zündkerze einschrauben, mit dem Spezialschlüssel anziehen, bis die Dichtung zusammengedrückt ist



### HINWEIS

Verwenden Sie Kerzen mit geeigneter Wärmeleistung.

## 10 - AUSTAUSCH / REINIGUNG DER KRAFTSTOFFWANNE



### REINIGUNG DER KRAFTSTOFFABSATZWANNE

1 Den Kraftstoffhahn in die Position „OFF“ (geschlossen) drehen

- Entfernen Sie den Filtersumpf und die Dichtung, indem Sie sie in Pfeilrichtung abschrauben.

- Waschen Sie den Sumpf, die Dichtung und den Filter mit einem nicht brennbaren Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit hohem Flammpunkt

2 Ersetzen Sie die Dichtung, filtern Sie und ziehen Sie die Grube fest.

3 Drehen Sie den Kraftstoffhahn in die Position „Ein“ und prüfen Sie auf Undichtigkeiten.

## 11 - LAGERUNG FÜR LANGE ZEITEN

### AUFMERKSAMKEIT

Warten Sie, bis der Generator kalt ist, bevor Sie ihn lagern.

Berühren Sie keine heißen Teile des Motors oder des Auspuffs, sie können Verbrennungen oder Brände verursachen.

Wenn der Generator längere Zeit gelagert wird, stellen Sie sicher, dass der Bereich nicht zu feucht oder staubig ist.

- Benzintank entleeren.

- Entfernen Sie den Kraftstofffilter und die Dichtung und den Filtersumpf von den Ablagerungen.

- Entfernen Sie den Kraftstoff aus dem Vergaser, indem Sie die Ablassschraube lösen, setzen Sie ihn wieder ein und ziehen Sie die Schraube fest.



### AUFMERKSAMKEIT

Entfernen Sie den Kraftstoff aus dem Tank bei ausgeschaltetem Motor und in einem gut belüfteten Bereich.

Rauchen Sie nicht und bringen Sie während der Lagerung keine Flammen oder Funken in die Nähe des Generators. Benzin ist leicht entzündlich und unter bestimmten Bedingungen explosiv.

- Ölmesstab herausziehen und Ablassschraube herausdrehen, dann das gesamte Öl aus dem Motor ablassen. Schrauben Sie dann die Ablassschraube ein und füllen Sie den Motor mit neuem Öl bis zum Höchststand auf.

- Entfernen Sie die Zündkerze und gießen Sie einen Löffel Öl in den Zylinder.

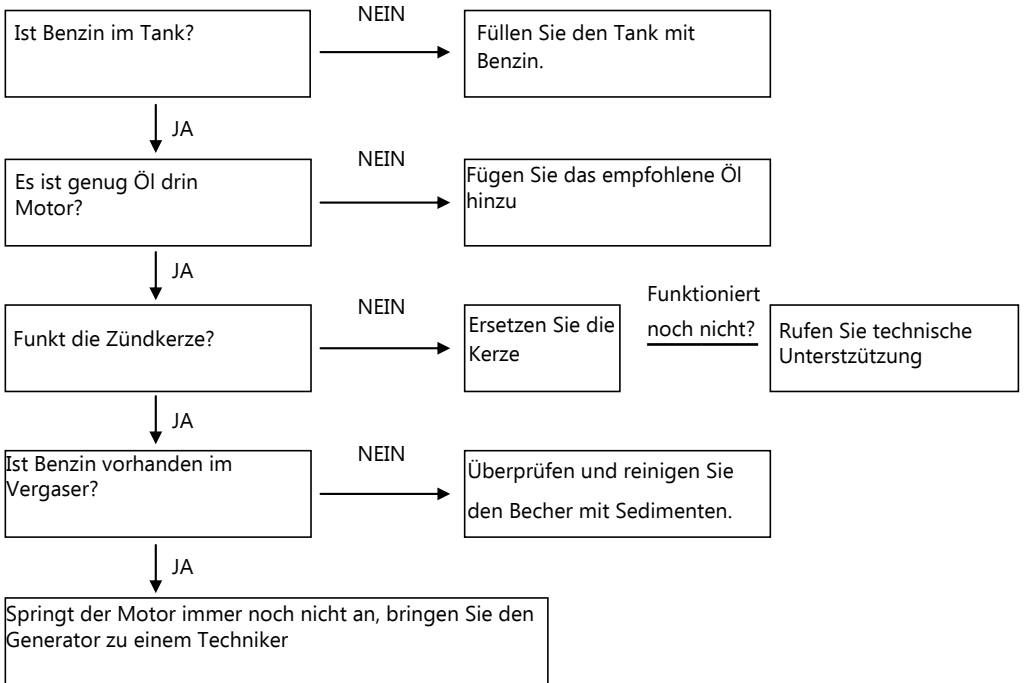
- Am Seilzugstartergriff ziehen, um den Motor einige Male drehen zu lassen und das Öl im Zylinder zu verteilen, dann die Zündkerze wieder einsetzen.

- Ziehen Sie langsam am Startergriff, bis Sie einen Widerstand spüren, und lassen Sie die Einlass- und Auslassventile in geschlossener Position.

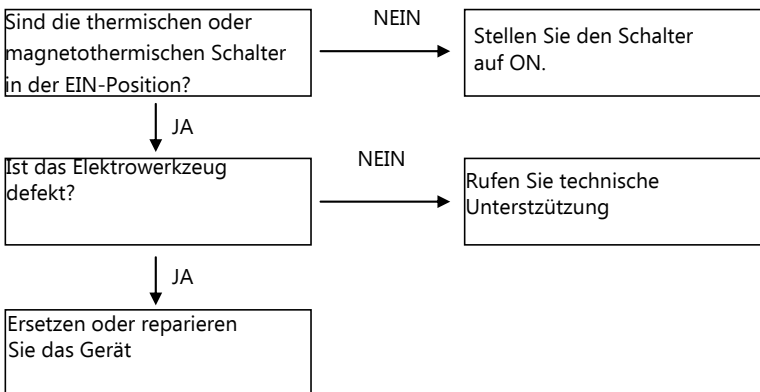
- Stellen Sie den Generator an einem sauberen Ort auf.

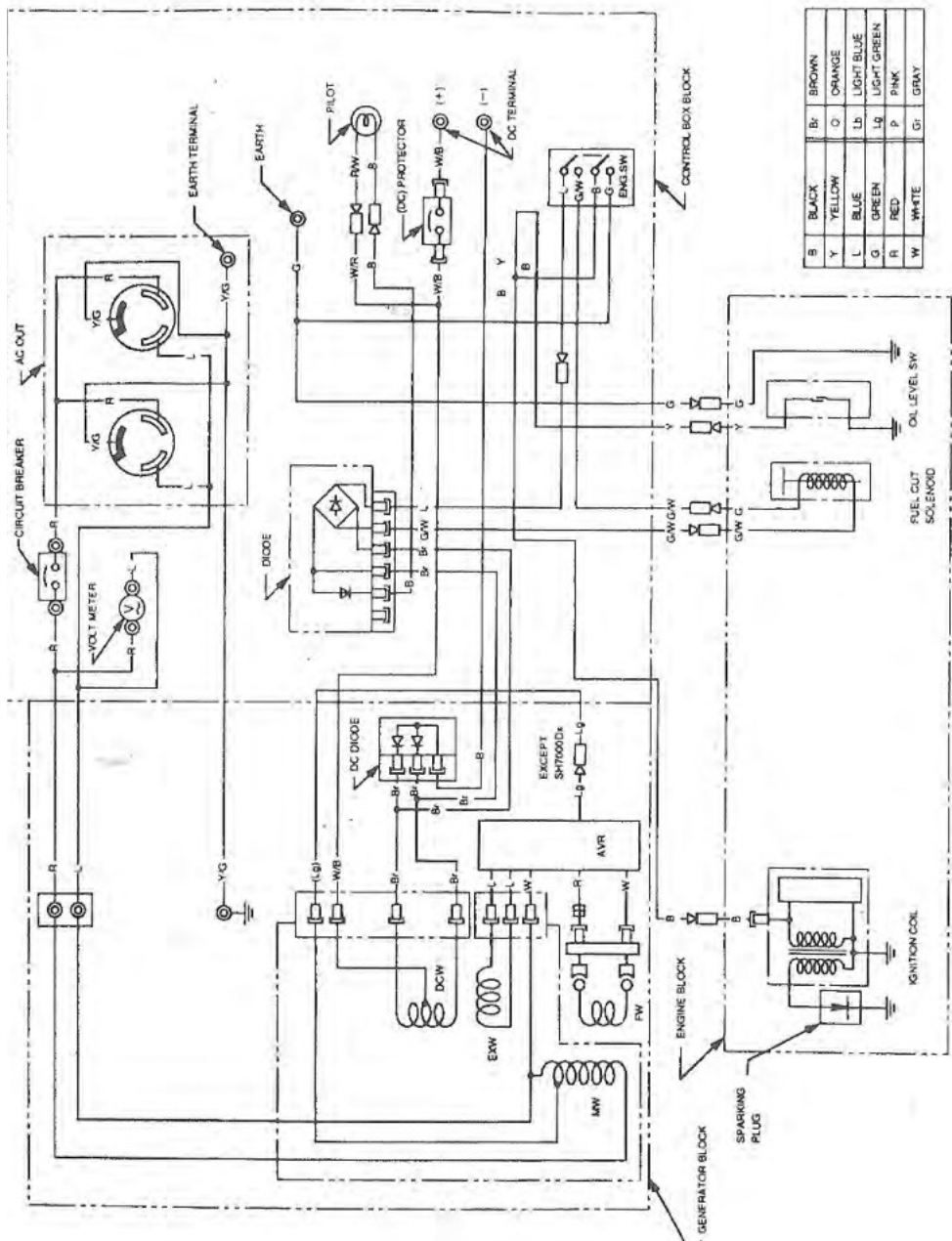


DER MOTOR SPRINGT NICHT AN:



KEINE SPANNUNG AN DER STECKDOSE:







# GÉNÉRATRICE À ESSENCE 4 TEMPS

CODE. **60129MOD.PT2500**

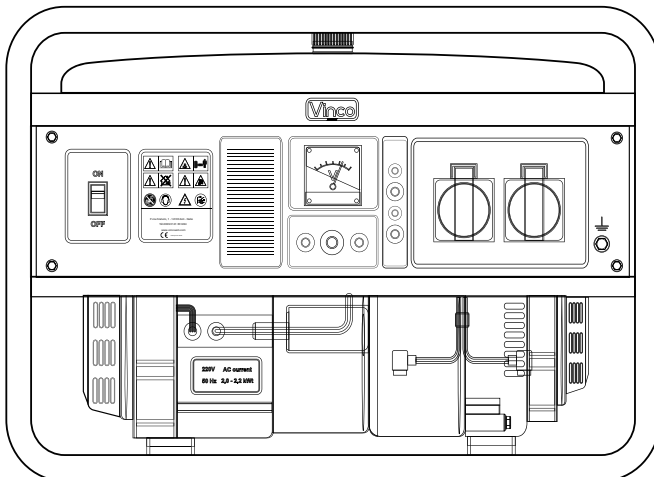
## MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

INSTRUCTIONS ORIGINALES

MERCI D'AVOIR ACHÉTÉ UN PRODUIT VINCO®

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER

MANUEL POUR LES CONSULTATIONS SUIVANTES.





Cher client,

Merci d'avoir choisi un produit VINCO. Nos produits sont fabriqués selon les normes de qualité les plus élevées pour offrir une expérience facile, agréable et sûr à utiliser.

Il est important que vous preniez quelques minutes pour lire ce guide d'utilisation : Les informations suivantes sont essentielles pour la sécurité et l'utilisation optimale du produit.

Si vous souhaitez des éclaircissements ou des conseils, nous sommes à votre disposition en utilisant les coordonnées fournies à la fin de cette brochure : Nous sommes heureux de vous aider et de résoudre tout problème avec nos techniciens spécialisés.

Merci beaucoup!

VINCO srl

**ATTENTION!!!**

**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DONT VOUS AVEZ BESOIN AVANT**

**D'UTILISER LE GÉNÉRATEUR POUR LA PREMIÈRE FOIS**

Conformément aux dispositions applicables sur les conditions de garantie, la garantie expire à mauvaise utilisation ou maintenance du produit.

Ce générateur est conçu pour délivrer la puissance nominale et la puissance maximale indiquées dans les données techniques.

Comme pour tout moteur endothermique, le rendement maximum dans le temps est obtenu dans la limite de débit des 2/3 de la puissance nominale.

**PUISSANCE MAXIMALE DU GÉNÉRATEUR.**La puissance maximale délivrée par le générateur, qui dans spécifiées dans les données techniques doivent être maintenues pendant de courtes périodes d'utilisation (valeur recommandée : en une heure, pas plus de 10 % du temps, environ 5/6 minutes).

**PERFORMANCE MAXIMALE DES UTILISATEURS CONNECTÉS.**De nombreux appareils électriques nécessitent des pics d'énergie très élevés pendant leur fonctionnement.

**Avant la première utilisation, consulter le tableau des coefficients de démarrage (voir ci-dessous).**

Vérifiez toujours que la somme des consommateurs utilisés en même temps, y compris celle du fabricant coefficients de démarrage spécifiés pour chaque appareil ou outil individuel, la puissance nominale du générateur n'est pas dépasse et, à moins d'être utilisé pendant une courte période, est inférieur à 2/3 de la puissance nominale. Tourner autour En cas de doute, contactez le revendeur pour un éventuel changement vers un groupe électrogène plus puissant.

**1) DÉPASSER LES LIMITES D'UTILISATION.**Lorsque l'interrupteur thermique intervient, suivi arrêtu du générateur, **les limites de la puissance délivrable ont été dépassées. EXISTER**

**NE PAS LES UTILISER AVEC LE MÊME APPAREIL,** vérifier l'alimentation et en cas de doute, contactez le support technique.

**Le dépassement des limites d'utilisation dû à la négligence ou à l'inexpérience de l'utilisateur peut causer des dommages irréparables au générateur et à ses composants. Si cela provient de l'Assistance vérifiés techniquement, ils ne sont pas considérés comme couverts par la garantie** (exemplaire et non exhaustif

Liste) : régulateurs de tension AVR, circuits imprimés d'onduleurs, condensateurs, interrupteurs thermiques, alternateurs, tableaux de commande électroniques.

**2) UTILISATION DE COMBUSTIBLES INAPPROPRIÉS.** Ce groupe électrogène est conçu pour fonctionner au carburant des véhicules civils conçu (gazole, essence sans plomb, mélange pour moteurs à deux temps avec huiles spéciales). **Lors de l'utilisation de différents combustibles**(exemple non limitatif : biodiesel, huile de colza, éthanol et ses mélanges, mélanges pour 2-Moteurs à course avec huiles non spécifiques) **la garantie est annulée. N'utilisez que du carburant de qualité sans les impuretés** sont vendus par des opérateurs commerciaux autorisés à vendre des carburants sommes. Pour une utilisation optimale et pour prolonger la durée de vie du moteur, nous recommandons l'utilisation de Additifs pour améliorer l'efficacité, la propreté et la durabilité du moteur. Dans ce cas, suivez les Instructions du fabricant des additifs eux-mêmes.

**3) ENTRETIEN INCORRECT.** Respectez les instructions pour les interventions de maintenance régulières dans ce manuel (voir tableau). Si le Service détecte un dommage ou un dysfonctionnement dû à un manque ou un entretien régulier inapproprié peut annuler la garantie légale. Au Exemple, interventions de service dues à des pannes lors du démarrage du générateur en raison de bougies encrassées, carburant épuisé, huile brûlée ou détériorée, ou Similaire non couvert par la garantie.

**TABLEAU DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE**

INTERVENTION	VALIDER TOUS LES JOURS	TOUTES LES 20 HEURES OU 1 FOIS PAR MOIS	TOUTES LES 50 HEURES OU 1 FOIS PAR MOIS	TOUTES LES 100 HEURES CHAQUE 1 FOIS 6 MOIS	TOUTES LES 300 HEURES OU 1 FOIS CHAQUE ANNÉE
Huile moteur	valider	Échanger		Échanger	
filtre à air	valider		laver		
tasse d'huile				nettoyage	
filtre à l'huile				nettoyage	
bougies				nettoyage	
soupapes					vérification de l'étalonnage
couvercle de cylindre					nettoyage
réservoir	Laver si nécessaire - remplacer tous les 3 ans				

**4) UTILISATION INCORRECTE.** Le générateur ne peut être utilisé que pour faire fonctionner des appareils conformes à la réglementation en vigueur et pour une durée compatible avec la capacité de générateur est approprié.

**5) MODIFICATIONS NON AUTORISÉES.** Seules les modifications éventuellement convenues avec l'Assistance sont autorisées. la Utilisation de pièces de rechange d'origine fournies directement par le service après-vente et celles indiquées dans ce manuel L'entretien de routine obligatoire n'est pas considéré comme un changement.

**TABLEAU DE CALCUL DE LA PUISSANCE REQUISE DE L'ALTERNATEUR - DONNÉES INDICATIVES**

Mec utilisateur	PERFORMANCES REQUISES (W) coefficient de départ	PERFORMANCE AU TRAVAIL EXPLIQUÉ (W)
compresseur d'air	1600	975
meuleuse d'établi	2500	1400
mixer	850	400
scie circulaire	2300	1400
séchoir	6750	5400
cafetière	600	600
l'ordinateur	800	800
Lave-vaisselle	540	216
lecteur de DVD	350	350
Perceuse électrique	900	600
poêle électrique	1500	1500
Champ électrique	2100	2100
congélateur	1200	192
four	500	300
garage	1420	720
Sèche-cheveux	1900	1800
Chaudière	4500	4500
lumière incandescente	60	60
ordinateur portable	250	250
four micro onde	1000	1000
ventilateur	120	40
Imprimante	600	600
plaques chauffantes	1300	1300
radio	200	200
réfrigérateur	1200	192
après-shampooing	1600	1010
récepteurs satellites	250	250
Le fourneau	270	270
pompe de vidange	1300	800
banc de scie	4500	1800
Téléviseur ACL	120	120
Machine à laver	1200	1200
climatiseur de fenêtre	2200	1500

**ATTENTION!** Avant d'utiliser la machine, lisez les instructions correctes pour le transport, la mise en service,

Mise en service, utilisation, mise hors service et maintenance lisez attentivement et appliquer les instructions suivantes,

se référant aux dessins et données techniques contenus dans la feuille jointe. Familiarisez-vous avant de commencer la

Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine et assurez-vous de savoir comment

peut les arrêter en cas d'urgence. Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner des blessures graves ou la mort et des dommages matériels

mener. Pensez toujours à votre propre sécurité et à celle des autres et agissez en conséquence.

**ATTENTION!** Le groupe électrogène ou le groupe électrogène est uniquement destiné à produire de l'énergie électrique destinée à être utilisée par des équipements électriques, des éclairages, des outils et des moteurs électriques compatibles. Toute utilisation autre que celle indiquée dans ce manuel peut endommager la machine et présenter un risque grave pour les personnes et les biens. **ATTENTION!! Les gaz d'échappement contiennent des substances toxiques très dangereuses en cas d'inhalation. NE PAS UTILISER LE GÉNÉRATEUR DANS DES ESPACES FERMÉS OU VENTILÉS.**

**1) AVERTISSEMENT DE RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION !** Risque d'incendie et d'explosion, placez le moteur devant tout le monde

Faites toujours le plein. Le carburant et ses vapeurs sont hautement inflammables, veillez à ne pas les laisser chauffer

surfaces renversées. Travailler dans un endroit bien aéré, ne pas fumer, ne pas s'approcher

des flammes nues ou des objets incandescents. Utiliser des lunettes de sécurité et résistant aux acides

Gants. Ne pas ingérer, ne pas inhaler les vapeurs dégagées par le carburant et tenir hors du

Tenir hors de portée des enfants. Eviter le contact avec la peau. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau

et voir un médecin.

**ATTENTION!** Ne pas utiliser la machine dans des environnements présentant un risque d'explosion et/ou d'incendie, dans des

Locaux, en présence de liquides, gaz, poussières, vapeurs, acides et éléments inflammables et/ou explosifs.

N'utilisez pas la machine à proximité de sources d'inflammation telles que des flammes nues, des cigarettes, des étincelles, etc.

**2) ÉCHAPPEMENT : AVERTISSEMENT RISQUE D'EMPOISONNEMENT !** Risque d'empoisonnement. Le moteur émet un gaz

toxique, inodore et incolore contenant du monoxyde de carbone : l'inhalation des gaz d'échappement provoque des

nausées, des évanouissements et la mort.

**ATTENTION!** Ne faites pas fonctionner la machine dans des pièces fermées ou mal aérées. Si vous

inhalez des gaz d'échappement, consultez immédiatement un médecin.

**3) SURFACES CHAUDES : RISQUE DE BRÛLURES ATTENTION !** Danger de brûlures. Pendant le

fonctionnement, certaines surfaces externes de la machine peuvent atteindre des températures élevées,

qui le restent pendant plusieurs heures après l'arrêt du moteur. Portez une attention particulière au

système d'échappement et aux pièces chaudes du moteur telles que la culasse.



#### **4) RISQUE D'ÉLECTROCUTION OU AVERTISSEMENT D'ÉLECTROCUTION** !électrocution ou

risque d'électrocution. L'électricité est potentiellement dangereuse et peut le devenir si elle est mal utilisée un choc électrique ou un choc électrique pouvant entraîner des blessures graves, la mort ou un incendie et panne d'équipement électrique. Connecter la machine à un piquet de terre

**ATTENTION!**Risque d'électrocution ou d'électrocution. Gardez les enfants, les personnes non qualifiées et Animaux éloignés du générateur.

**ATTENTION!** Risque d'électrocution ou d'électrocution. Connectez toujours des appareils électriques puissants (y compris la fiche et la rallonge) au générateur. Vérifiez toujours que la tension de l'appareil correspond à la tension fournie par le générateur. Si une rallonge est utilisée, utiliser un câble isolé en caoutchouc (selon IEC 245-4)

**ATTENTION!**Risque d'électrocution ou d'électrocution. Il est interdit et dangereux d'utiliser la machine à raccorder et alimenter un réseau fixe d'alimentation d'immeuble déjà raccordé à un la ligne d'alimentation est connectée. Seul un électricien qualifié peut réaliser ce type de raccordement conformément aux lois et normes électriques en vigueur. Une mauvaise connexion peut causer ceci entraîner le retour de l'électricité fournie par le générateur dans le réseau public et donc les personnes travaillant sur le réseau peut subir un choc électrique. Ce type de connexion peut risque grave d'électrocution et de mort, ainsi qu'un incendie ou une explosion de la machine et un Provoquer un incendie sur la ligne fixe de l'immeuble.

**ATTENTION!**Risque d'électrocution ou d'électrocution. Le générateur est potentiellement dangereux s'il est utilisé de manière incorrecte. Ne le touchez pas avec les mains mouillées, ne l'utilisez pas dans l'humidité environnement ou sous la pluie, la neige et le brouillard.

Connectez le générateur à une tige de mise à la terre.

**ATTENTION!**Risque d'électrocution ou d'électrocution. Gardez les rallonges, les cordons d'alimentation et les utilisateurs à l'écart des pièces chaudes de la machine, risque de dommages.

**ATTENTION!** Vérifiez le cordon d'alimentation de votre machine utilisateur. Le cordon d'alimentation et la rallonge (le cas échéant) doivent être inspectés régulièrement et avant chaque utilisation pour détecter tout signe de dommage ou de vieillissement. S'ils ne sont pas en bon état, débranchez immédiatement le câble et n'utilisez pas l'appareil utilisateur, faites-le réparer.

**ATTENTION!**Conservez le cordon d'alimentation de votre appareil utilisateur dans un endroit sûr. tiens ça Cordon d'alimentation et rallonge (le cas échéant) du générateur, de l'humidité, surfaces mouillées, huilées, avec des arêtes vives, de sources de chaleur, de carburant et de la circulation et les zones piétonnes à l'écart.

**5) DANGERS GÉNÉRAUX ATTENTION** !risque d'étouffement. Les sacs en nylon inclus dans l'emballage peuvent provoquer un risque d'étouffement s'il est placé sur la tête et doit être tenu à l'écart des enfants ; lorsqu'ils ne sont plus utilisables, ils doivent être coupés et jetés.

**ATTENTION!** Les enfants et les personnes qui ne connaissent pas les instructions d'utilisation contenues dans ce manuel

Si vous ne le connaissez pas parfaitement, l'utilisation de la machine est interdite.

Les lois et réglementations locales peuvent imposer un âge minimum pour l'utilisation de la machine. **ATTENTION!** De la

L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers des accidents ou dommages causés par l'utilisation de la machine, pour la sécurité des

Personnes et objets dans le domaine de l'utilisation de l'énergie générée. **ATTENTION!** Ne vous laissez pas distraire et

vérifiez toujours ce que vous faites : utilisez votre bon sens. N'utilisez jamais la machine lorsque vous

êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui réduisent la vigilance.

**ATTENTION!** Installez le générateur de manière à ce qu'il n'y ait aucun danger pour les choses, les personnes et les animaux.

Placez-le sur une surface stable et sécurisée. Placez le générateur à au moins deux mètres de

construction de structures et d'équipements. Ne pas l'installer à proximité de produits inflammables ou de carburant.

Installer dans des zones ventilées.

Il est interdit de l'utiliser sur les toits, les échafaudages, les escaliers, les surfaces inclinées et à proximité des piscines, des murs et des véhicules

avec un rayon d'au moins 2 m. Les vibrations pendant le fonctionnement peuvent provoquer de petits mouvements du générateur

cause.

**ATTENTION!** Le générateur ne doit pas être couvert pendant le fonctionnement. **ATTENTION!**

L'utilisation de la machine génère du bruit, libère des gaz toxiques dans l'environnement et certains

Les surfaces externes de la machine sont à des températures élevées. Travaillez toujours avec le personnel légal

Équipement de protection pour prévenir les blessures au corps, aux yeux, à l'ouïe et aux voies respiratoires. Les gaz d'échappement

ne pas inhaler.

**6) EFFICACITÉ DE LA MACHINE. ATTENTION!** Si le générateur est en mauvais état, il peut présenter un danger pour

des personnes, des animaux et des choses ou des dommages à la machine elle-même. Vérifiez toujours l'efficacité et

l'intégrité de la machine. Ne retirez aucun composant de la machine, sauf indication contraire dans

spécifiées dans ce manuel et ne modifiez en aucune façon la configuration d'origine.

Ne démontez jamais la machine. Ne manipulez en aucun cas les composants de la machine. Vérifiez régulièrement la

fixation des vis.

**ATTENTION!** Assurez-vous toujours que la grille d'admission du moteur et de l'alternateur, le filtre à air et la sortie du

moteur sont exempts de corps étrangers tels que papier, chiffons, feuilles, etc. **ATTENTION!** N'utilisez pas la machine et ne

l'exposez pas aux éléments tels que la pluie, la neige, le brouillard, la lumière directe du soleil, les températures élevées et

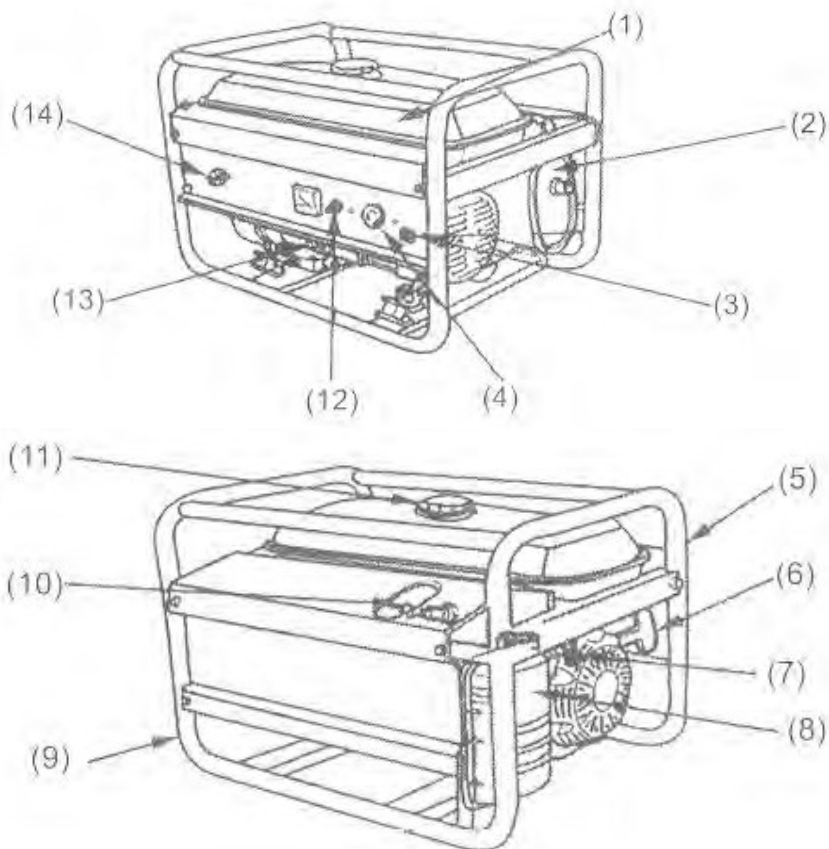
basses.

**ATTENTION!** N'essayez pas de réparer la machine ou d'accéder aux pièces internes, contactez toujours les centres de service

agréés. L'intervention de personnel non autorisé annulera la garantie et peut entraîner des dangers. Demandez et

assemblez uniquement des pièces de rechange d'origine, contactez votre revendeur de confiance. L'utilisation de pièces de

rechange non originales annulera la garantie et peut être dangereuse.



- 1)Char
- 2)silencieux
- 3) pince de masse
- 4) Connexion électrique / prise
- 5) Papillon des gaz du carburateur
- 6) Allumage manuel
- 7) robinet d'essence
- 8) filtre à air
- 9) cadre
- 10) Bougie
- 11) Bouchon de carburant
- 12) Interrupteur de sécurité
- 13) Contrôle de l'huile

## 1 - RAVITAILLEMENT



### ATTENTION:

- L'essence et ses vapeurs sont extrêmement inflammables.
- Ne faites pas le plein à proximité d'objets inflammables.
- **Ne renversez pas d'essence.**

### LORS DE L'UTILISATION DE DIFFÉRENTS COMBUSTIBLES

(BIOCARBURANTS, MÉLANGE ESSENCE ALCOOL ÉTHYLIQUE OU AUTRE) ANNULERONT LA GARANTIE. Ce générateur est conçu pour fonctionner avec de l'essence ordinaire sans plomb pour les véhicules utilitaires.

Utilisez uniquement de l'essence de qualité vendue par des opérateurs commerciaux autorisés à vendre de l'essence automobile. Pour une utilisation optimale et pour prolonger la durée de vie du moteur, nous recommandons l'utilisation d'additifs pour améliorer l'efficacité, la propreté et la durée de vie du moteur. Dans ce cas, suivez les instructions du fabricant des additifs eux-mêmes.

Faire le plein d'essence :

1. Assurez-vous que le générateur est sur une surface plane.
2. Dévisser le bouchon (**UN AVIS:** Le bouchon du réservoir peut être difficile à dévisser).
3. Versez lentement de l'essence sans plomb dans le réservoir de carburant.

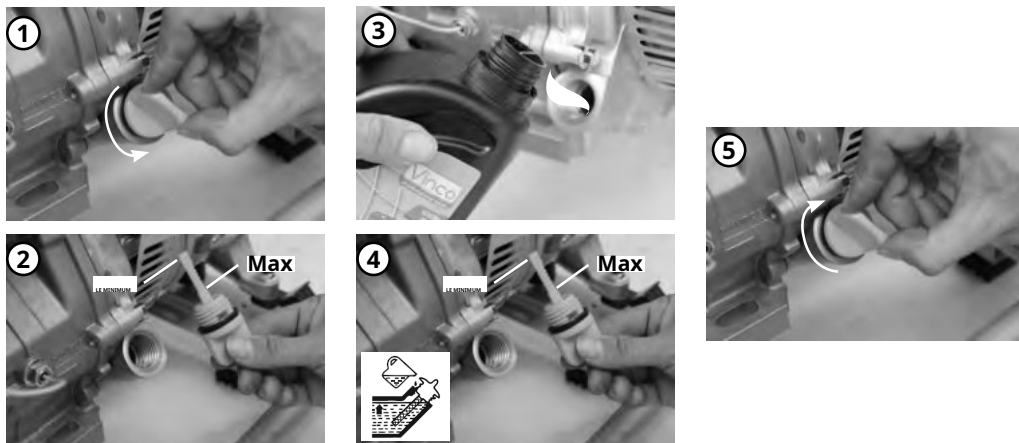
Attention à ne pas trop remplir. La jauge de carburant sur le dessus du réservoir indique la quantité de carburant dans le réservoir.

4. Remplacez le bouchon du réservoir et essuyez soigneusement tout déversement de carburant.
5. Ouvrez le robinet de carburant.

### IMPORTANT:

- N'utilisez jamais de mélange huile/essence.
- N'utilisez jamais d'essence ancienne : elle peut être usée.
- Évitez de mettre de la saleté ou de l'eau dans le réservoir de carburant.
- L'essence peut vieillir dans le réservoir et rendre difficile le démarrage de la génératrice.
- Ne stockez pas le groupe électrogène avec du carburant dans le réservoir pendant une longue période.

## 2 - REMPLIR L'HUILE MOTEUR



**ATTENTION : LE GÉNÉRATEUR N'EST PAS À L'HUILE. IL EST RECOMMANDÉ D'ATTEINDRE LE NIVEAU D'HUILE REQUIS AVANT DE COMMENCER**

Capacité du réservoir d'huile moteur : environ 1,1 litre

### ATTENTION:

- Ne pas utiliser d'huile avec additifs ou pour moteurs à deux temps
- Huile moteur recommandée : SAE 10W-30.
- L'utilisation d'une huile de qualité inférieure peut affecter le fonctionnement.

Vérifiez toujours le niveau d'huile moteur avant utilisation et après avoir arrêté le groupe électrogène. Avant de vérifier, assurez-vous que le générateur est positionné de niveau pour le premier remplissage ou les remplissages ultérieurs.

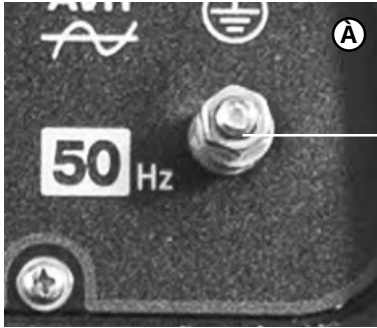
### - Le niveau d'huile du moteur

Étant donné que la viscosité dépend des conditions environnementales, Vérifiez toujours le niveau d'huile moteur avant utilisation et après avoir arrêté le groupe électrogène.

Avant de vérifier, assurez-vous qu'il est placé de niveau.

1. Dévissez le bouchon d'huile et essuyez la jauge avec un chiffon propre
2. Remettez la jauge dans son siège sans la visser
3. Si le niveau d'huile est inférieur au minimum marqué sur la jauge, remplissez le générateur jusqu'au niveau maximum indiqué. Les quantités spécifiées ci-dessus sont nécessaires pour le premier ravitaillement. 4. Vérifier que le niveau est correct et au niveau des filetages femelles comme indiqué par le symbole.
5. Revissez le bouchon du réservoir

### 3 - MISE À LA TERRE



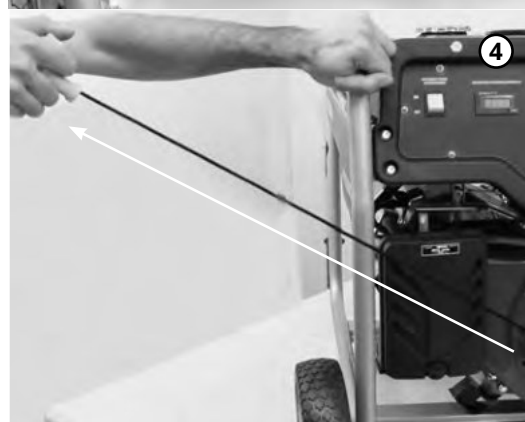
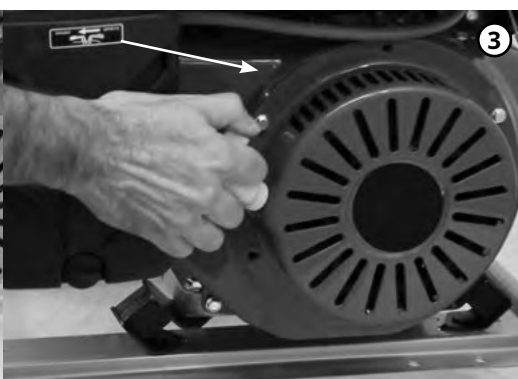
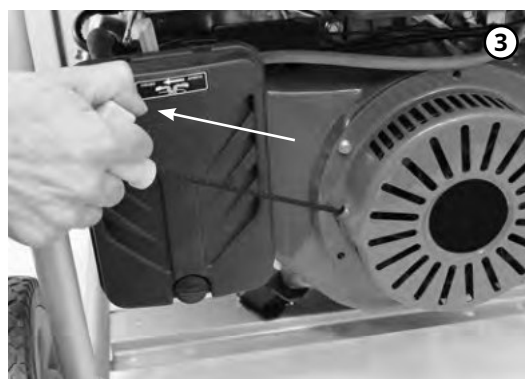
**ATTENTION : Des connexions électriques incorrectes peuvent entraîner un risque d'électrocution.**

Mettez le générateur à la terre en enfonçant le mât et en connectant le câble électrique approprié aux points indiqués à la figure A connecter la borne indiquée (poteau et câble non inclus).

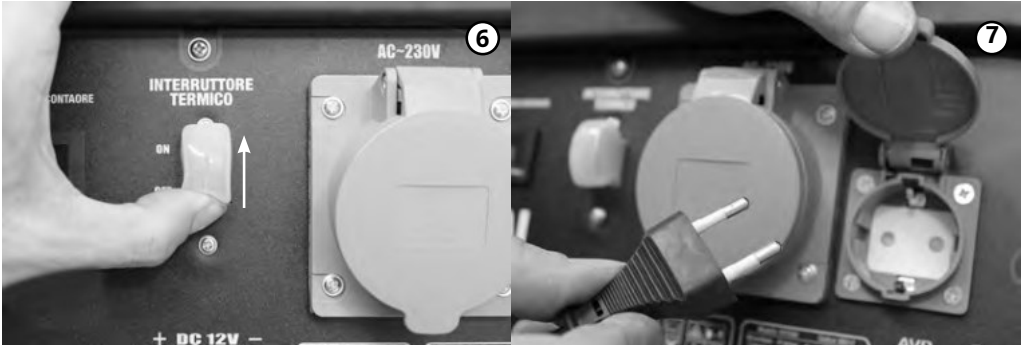
Contactez un électricien qualifié ou un service technique au 0141 1766315

## 4 - DÉMARRAGE MANUEL

Après avoir effectué toutes les opérations de la section "AVANT UTILISATION"  
(notamment ouvrir le robinet de carburant comme indiqué page 9)  
Suivez les étapes ci-dessous pour démarrer le générateur manuellement.



## 4 - DÉMARRAGE MANUEL



Pour démarrer le moteur, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton du panneau de commande **SUR**
2. Positionnez le levier de starter **OUVERT**.
3. Tirez le bouton jusqu'au point où vous sentez une forte résistance, puis réinsérez-le dans son position initiale.
4. Serrez et serrez le bouton automatique (vous sentirez une forte résistance).

**UN AVIS:** La corde doit être tirée parallèlement au trou dont elle sort comme sur la figure 4 e (**PAS DIFFÉRENT! EXEMPLE PERPEDICULAIRE**) il peut être endommagé et entraîner des bris.

**ATTENTION :** Lors d'un démarrage manuel, ne pas relâcher brusquement le bouton : pour ne pas endommager l'élévateur de recul, l'accompagner avec précaution jusqu'à la position de départ.

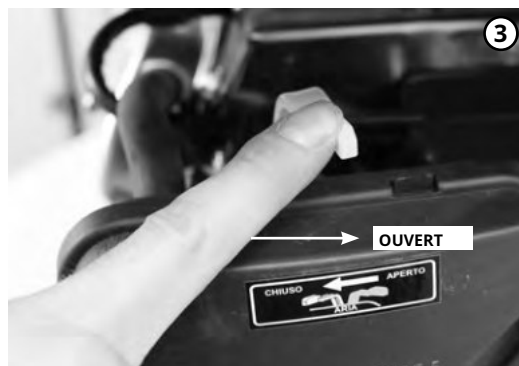
5. Une fois que la génératrice a démarré et que le fonctionnement du moteur s'est stabilisé, placez le levier de starter à la position **FERMÉ**
6. Réglez l'interrupteur thermique sur la position ON pour alimenter les prises.
7. Branchez pour alimenter l'appareil souhaité.

À basse température, lorsqu'il est difficile de démarrer le moteur, avant de commencer à travailler, retirez le bouchon en caoutchouc et versez 2 cc d'huile moteur.

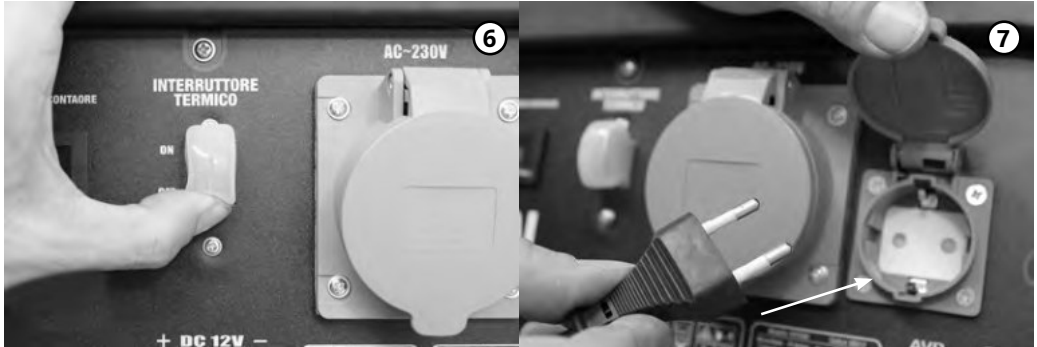


## 5 - DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE

Pour les génératrices à démarrage électrique, suivez les instructions ci-dessous et assurez-vous de faire avoir ouvert le robinet de carburant (voir p. 9)



## 5 - DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE



Pour démarrer le moteur avec la clé, procédez comme suit : Localisez le boîtier de la batterie sur le côté du générateur

1. Connectez la borne négative (-) **couleur noire**
2. Connectez la borne positive (+) **Rouge**
3. Positionnez le levier de starter **OUVERT**.
4. Tourner la clé sur **SUR**
5. Tourner la clé sur **DÉBUT** Le générateur doit démarrer pendant quelques secondes, sinon répétez les points 4 et 5

**ATTENTION : Laisser le démarreur allumé trop longtemps videra la batterie et fera caler le démarreur.**

**Laissez toujours la clé en position ON lorsque le générateur est en marche.**

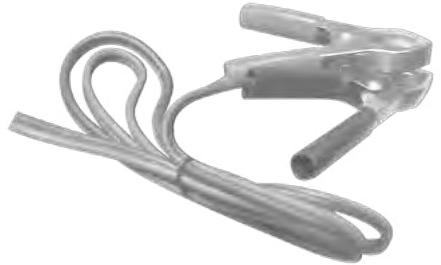
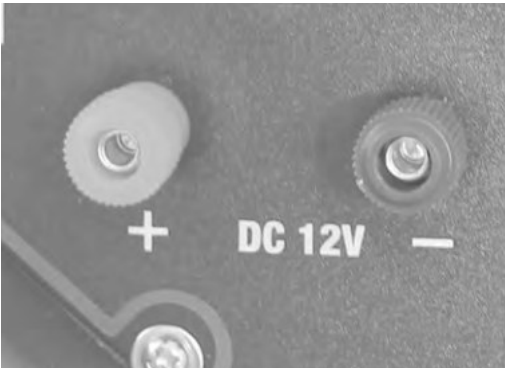
6. Une fois que la génératrice a démarré et que le fonctionnement du moteur s'est stabilisé, placez le levier de starter à la position **ATTENTION FERMÉ :**

Laissez le générateur fonctionner pendant quelques minutes avant de brancher tout équipement électrique. Ne connectez pas de charges triphasées ou 60 Hz au générateur.

7. Réglez l'interrupteur thermique sur la position ON pour alimenter les prises.
8. Branchez pour alimenter l'appareil souhaité.

À basse température, lorsqu'il est difficile de démarrer le moteur, avant de commencer à travailler, retirez le bouchon en caoutchouc et versez 2 cc d'huile moteur.

## 6 - PRISE 12V



Câble non inclus

**PRISE 12 VOLTS**(si disponible)

**ATTENTION** :La prise DC (12V) est fournie **uniquement lors de la charge de batteries 12 volts** type automobile. Ne connectez pas d'autres appareils à cette prise.

**ATTENTION** :Utiliser le générateur **uniquement pour recharger des batteries 12 volts** Tenter  
N'essayez jamais de démarrer un autre appareil ou une machine avec le générateur.

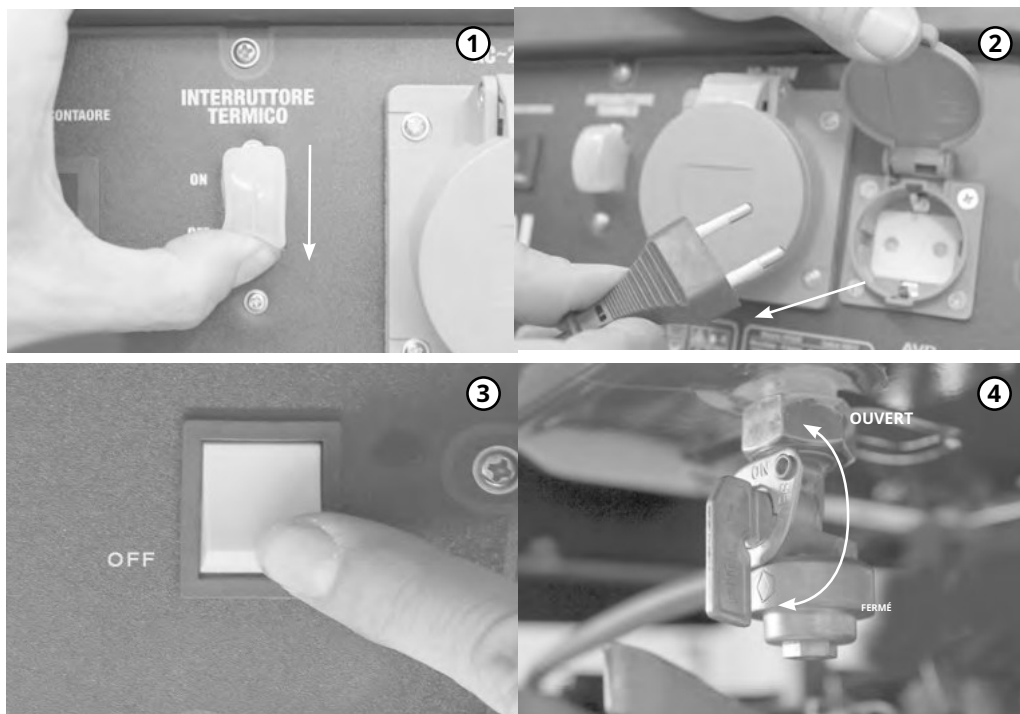
**Pour connecter des batteries 12 volts à la prise CC (courant continu) :**

1. Connectez l'extrémité positive du câble de charge à la borne positive de la batterie et l'extrémité négative à la borne négative.
2. Connectez l'extrémité positive du câble à la prise positive (sortie) du générateur.
3. Démarrez le générateur.
4. Connectez soigneusement l'extrémité négative du câble négatif à la prise négative du générateur.
5. Lors de la déconnexion, débranchez toujours les fils du générateur en premier pour éviter une étincelle.

**DANGER:**Les piles et les accumulateurs émettent de l'hydrogène gazeux hautement explosif après la charge. Les batteries contiennent également de l'acide qui peut provoquer de graves brûlures.

- Ne laissez pas de flammes nues ou de cigarettes à proximité d'une batterie fraîchement chargée pendant plusieurs minutes.
- Portez toujours des lunettes de sécurité et des gants en caoutchouc lorsque vous chargez une batterie.
- Si de l'acide de batterie entre en contact avec votre peau, rincez-la à l'eau.
- Si de l'acide de batterie entre en contact avec vos yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin.
- Si de l'acide de batterie est avalé, buvez de grandes quantités de lait et consultez immédiatement un médecin.

## 7 - ARRÊT DE LA VERSION À DÉMARRAGE MANUEL



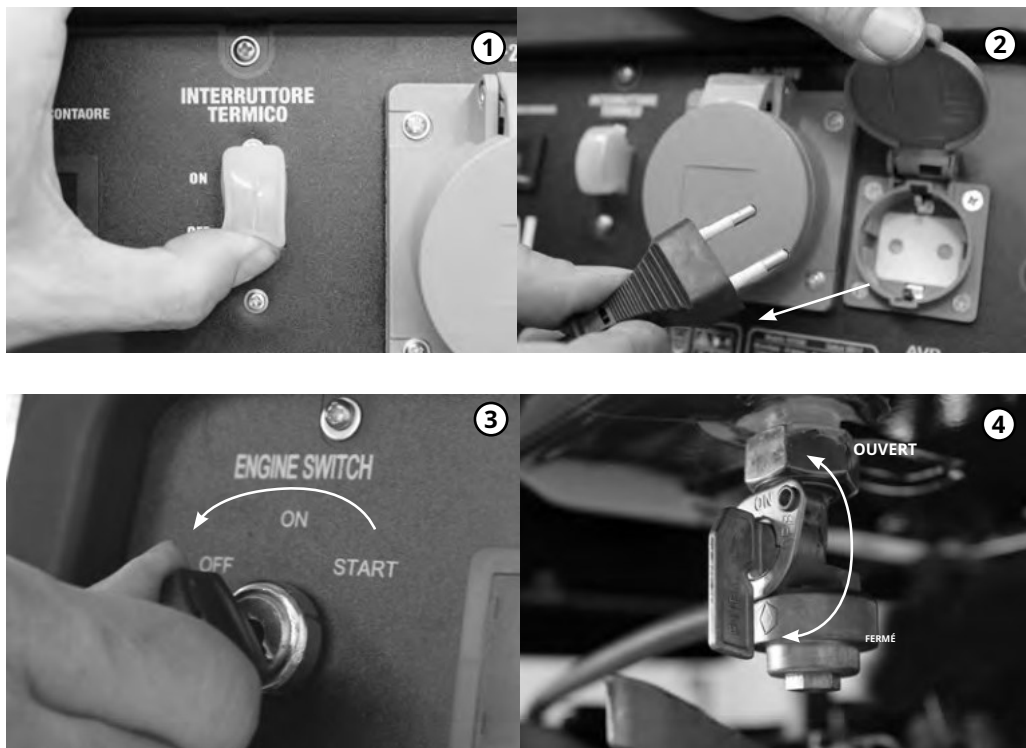
1. Éteignez le disjoncteur indiqué sur la figure en l'activant **DEHORS**
2. Déconnectez les appareils utilisés par le générateur et laissez-les fonctionner sans charge pendant quelques minutes.
3. Poste **DEHORS** l'interrupteur sur le panneau.
4. Ouvrez le robinet de carburant **EXCLU**).

**Remarque :** Pour arrêter le générateur en cas d'urgence, appuyez sur l'interrupteur du générateur en position « OFF »

**ATTENTION :** N'arrêtez pas le moteur brusquement lorsque l'équipement électrique connecté au générateur est en marche, car cela peut provoquer une élévation anormale de la température, un grippage et une panne de moteur subséquente.

**REMARQUE :** Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période, il est recommandé de retirer le carburant et l'huile moteur pour éviter les dépôts de carburant et l'usure.

## 8 - ARRÊT DE LA VERSION DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE



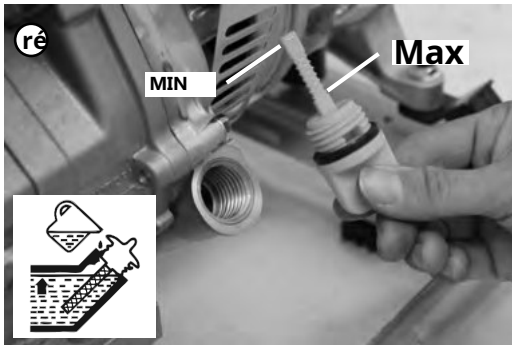
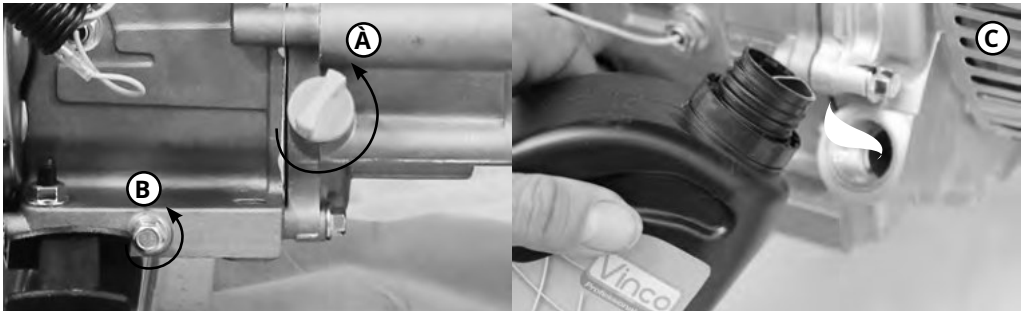
### ARRÊT DU GÉNÉRATEUR AVEC DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE :

1. Éteignez le disjoncteur indiqué sur la figure en l'activant **DEHORS**
2. Déconnectez les appareils utilisés par le générateur et laissez-les fonctionner sans charge pendant quelques minutes.
3. Poste **DEHORS** la clé sur le panneau.
4. Ouvrez le robinet de carburant **EXCLU**).

**Remarque :** Pour arrêter le générateur en cas d'urgence, appuyez sur l'interrupteur du générateur en position « OFF »

**ATTENTION :** N'arrêtez pas le moteur brusquement lorsque l'équipement électrique connecté au générateur est en marche, car cela peut provoquer une élévation anormale de la température, un grippage et une panne de moteur subséquente.

## 8 - CHANGEMENT DE L'HUILE MOTEUR



Placez le générateur sur une surface plane et horizontale.

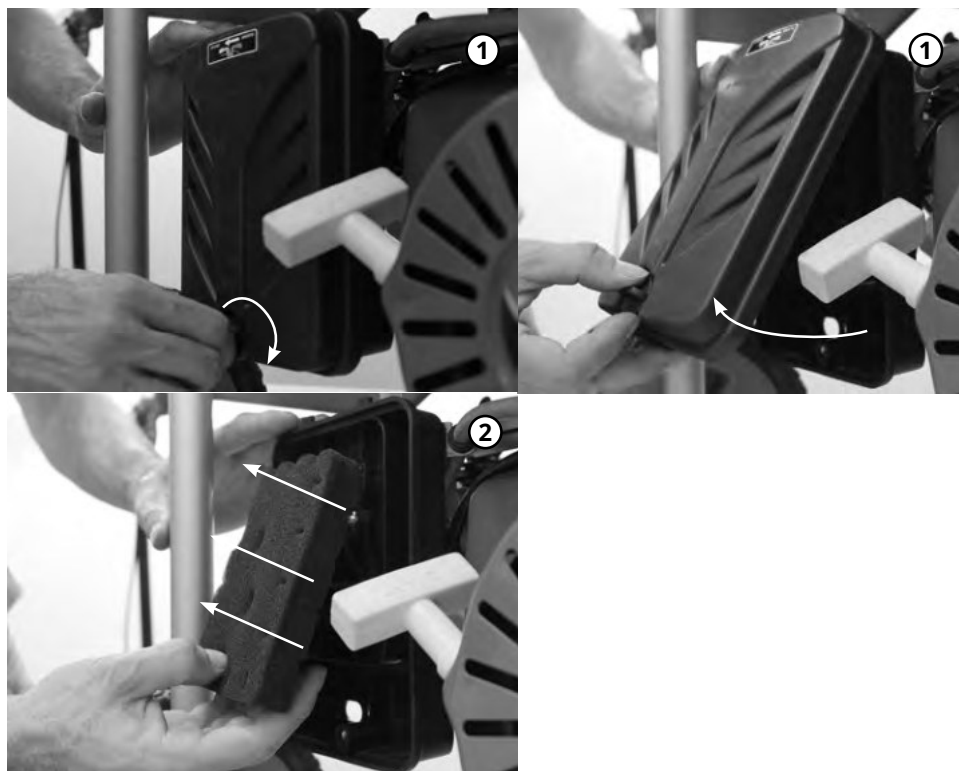
Retirez l'huile pendant qu'elle est encore chaude pour assurer une vidange complète et rapide.

- Retirer le bouchon d'huile "A"
- Dévisser le bouchon de vidange "B", placer un récipient sous le moteur au niveau du bouchon de vidange d'huile et vidanger toute l'huile.
- Revisser le bouchon de vidange "B" et bien serrer
- Remplir le carter d'huile avec de l'huile Sae 10w40 par l'orifice "c"
- Utilisation de la barre des casquettes "RÉ" Vérifier que le niveau est au maximum (au niveau des filetages du bouchon). Sinon, le générateur ne démarrera pas en raison de la protection contre le décrochage

### ATTENTION!

- Toutes les opérations listées ci-dessous doivent être effectuées moteur éteint
- Le contacteur d'allumage du moteur en position "OFF".
- Voir fiche de données de sécurité de l'huile moteur.
- Éliminer l'huile conformément à la réglementation en vigueur.

## 9 - REMPLACEMENT / NETTOYAGE DU FILTRE A AIR



Un filtre à air sale limite le débit d'air vers le carburateur.

Pour éviter les dysfonctionnements du carburant, vérifiez régulièrement le filtre à air.

Vérifiez plus souvent si le générateur fonctionne dans un environnement très poussiéreux.

### AVERTISSEMENTS

Nettoyez uniquement avec de l'eau et du savon ou des solvants ininflammables. **NE nettoyez PAS le filtre à air avec de l'essence ou des solvants inflammables**, cela peut provoquer un incendie ou une explosion.

### UN AVIS

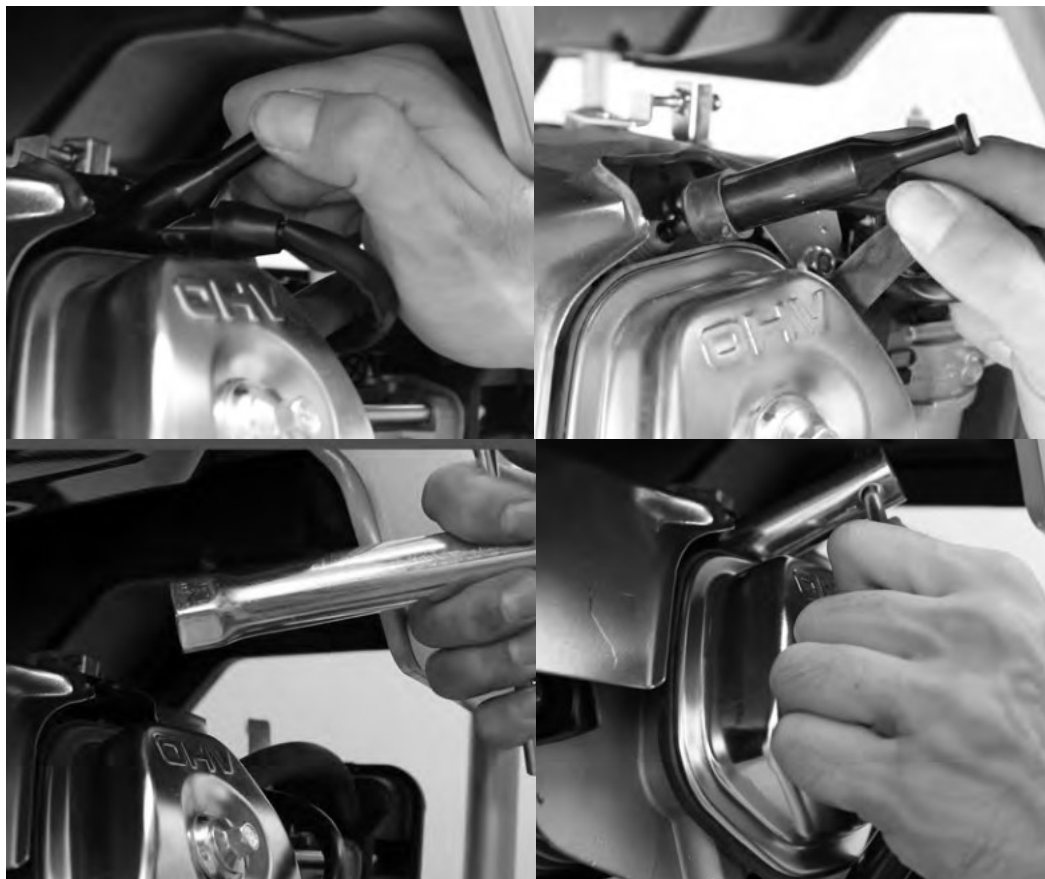
Ne faites jamais fonctionner le groupe électrogène sans filtre à air.

Sinon, le moteur s'use très rapidement et peut subir de graves dommages. 1 Retirez la vis et retirez le couvercle du filtre. Vérifiez si le filtre est propre.

2 Si le filtre à air est sale, nettoyez-le : lavez l'élément filtrant dans une solution d'eau tiède savonneuse, puis rincez abondamment, alternativement lavez avec un solvant ininflammable ou un solvant à point d'éclair élevé ;

Mouiller avec quelques gouttes d'huile moteur et presser vigoureusement.

## 10 - REMPLACEMENT / NETTOYAGE DES BOUGIES



### ENTRETIEN DES BOUGIES

- Nous vous conseillons d'utiliser des bougies : F7RTC ou équivalent

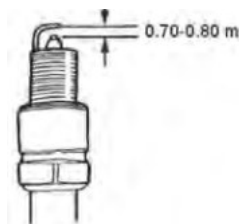
1 Retirez le capuchon de la bougie

2 Retirez la bougie de la clé spéciale.

3 Vérifiez la bougie d'allumage et remplacez-la par une neuve si elle est endommagée. 4 Mesurez l'écartement des électrodes avec une jauge d'épaisseur.

- La distance correcte doit être de 0,70 à 0,80 mm 5 Vérifier l'intégrité de la rondelle d'étanchéité de la bougie.

6 Visser la bougie, serrer avec la clé spéciale jusqu'à ce que le joint soit comprimé

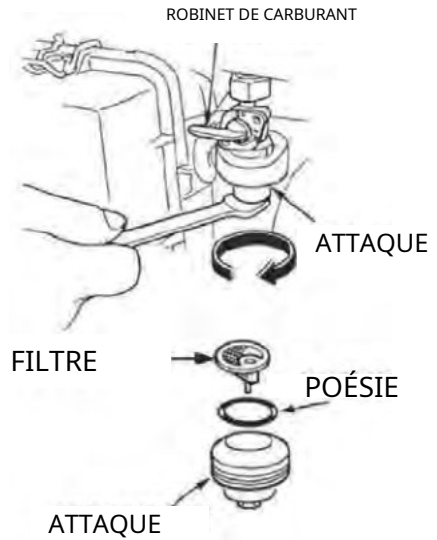
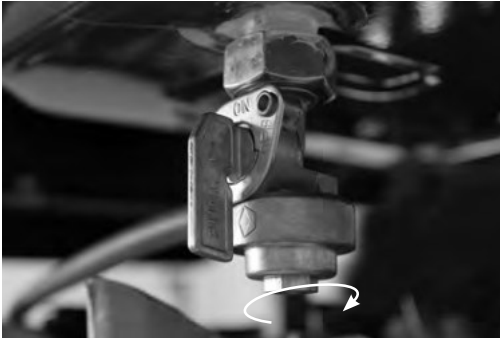


### UN AVIS

Utilisez des bougies avec une puissance calorifique appropriée.



## 10 - REMPLACEMENT / NETTOYAGE DU BAC À CARBURANT



### NETTOYAGE DU PLATEAU DE SÉPARATION DE CARBURANT

- 1 Tourner le robinet de carburant en position "OFF" (fermé)
  - Retirer le carter du filtre et le joint en les dévissant dans le sens de la flèche.
  - Laver le puisard, le joint et le filtre avec un solvant ininflammable ou un solvant avec point éclair élevé
- 2 Remplacer le joint, filtrer et serrer la fosse.
- 3 Tournez le robinet de carburant en position de marche et vérifiez s'il y a des fuites.

## 11 - STOCKAGE DE LONGUE DURÉE

### ATTENTION

Attendez que le générateur soit froid avant de le ranger.

Ne touchez pas les parties chaudes du moteur ou de l'échappement, elles peuvent provoquer des brûlures ou un incendie.

Si le générateur est stocké pendant une longue période, assurez-vous que la zone n'est pas trop humide ou poussiéreuse.

- Vider le réservoir d'essence.
- Retirez le filtre à carburant et le joint et le carter du filtre des dépôts.
- Retirer le carburant du carburateur en desserrant la vis de vidange, la remettre en place et serrer la vis.



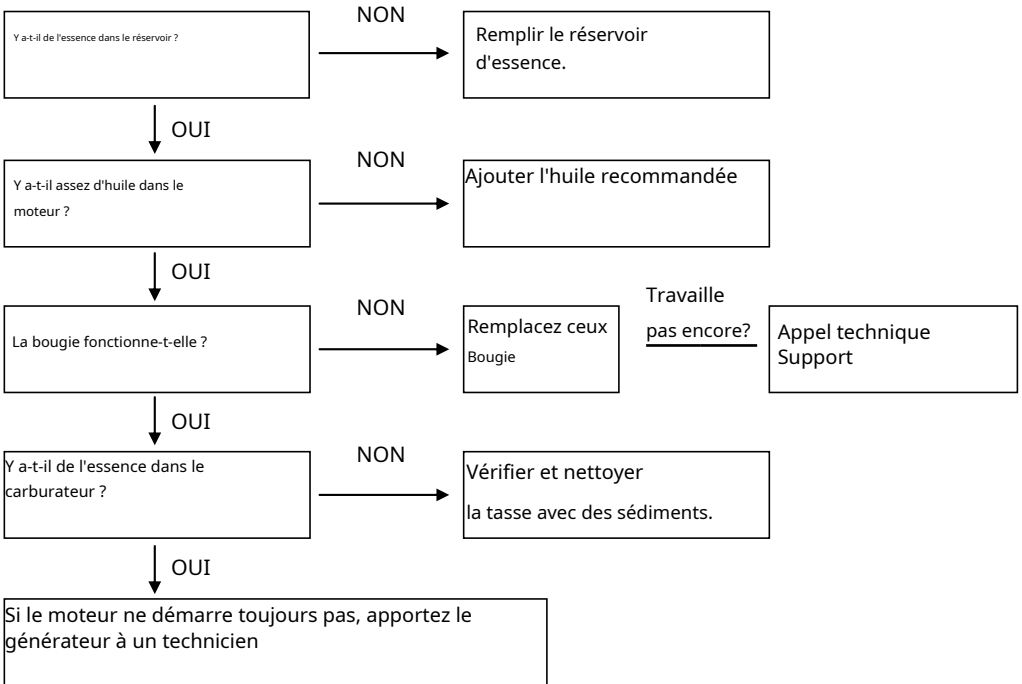
### ATTENTION

Retirer le carburant du réservoir avec le moteur éteint et dans un endroit bien aéré.

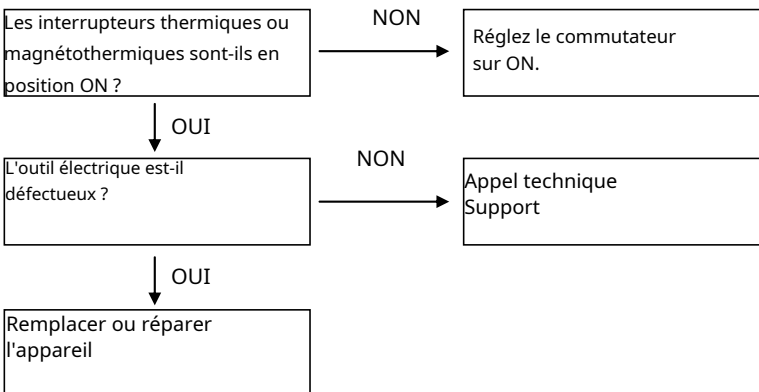
Ne fumez pas et ne laissez pas de flammes ou d'étincelles près du générateur pendant le stockage. L'essence est hautement inflammable et explosive dans certaines conditions.

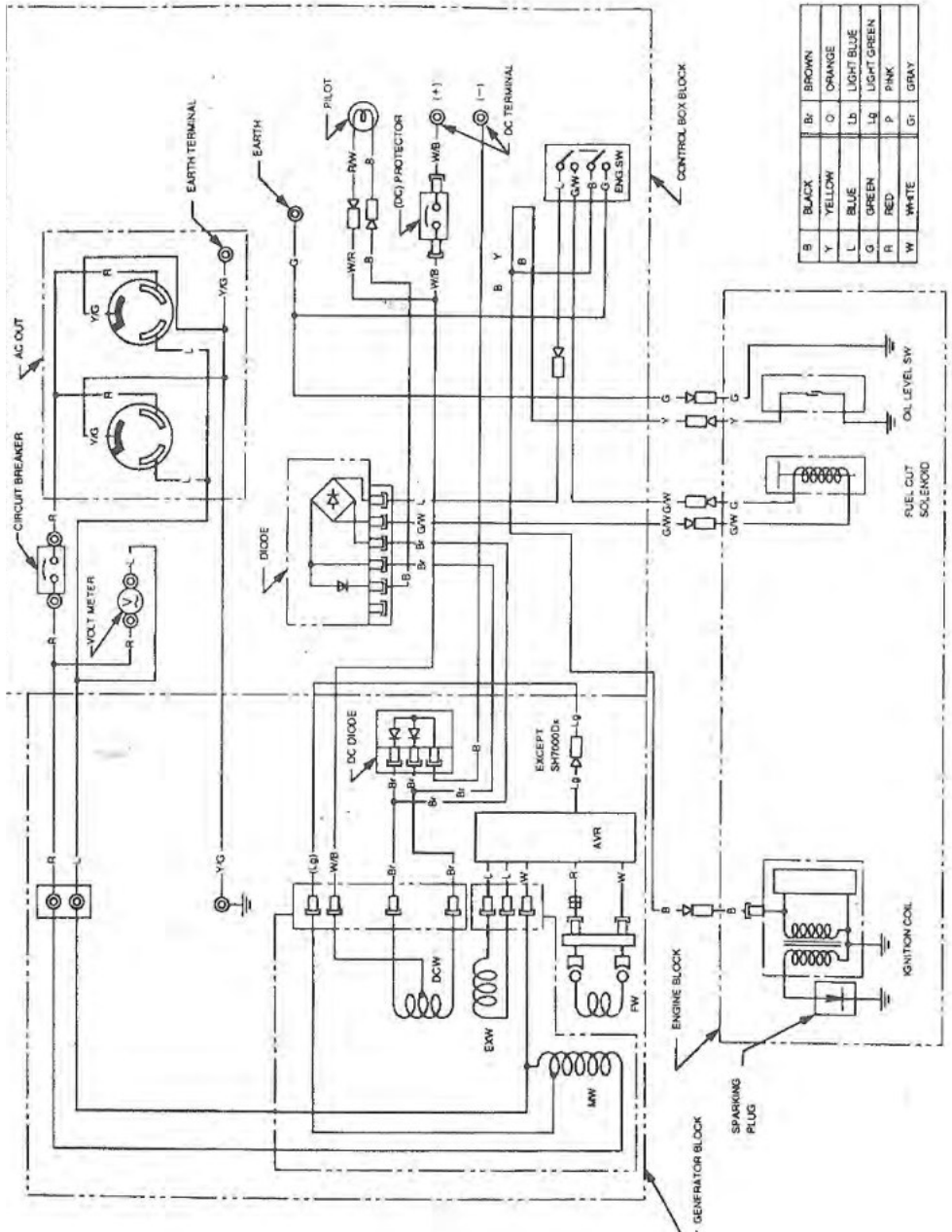
- Sortir la jauge et dévisser le bouchon de vidange, puis vidanger toute l'huile du moteur. Vissez ensuite le bouchon de vidange et remplissez le moteur avec de l'huile neuve jusqu'au niveau maximum.
- retirer la bougie et verser une cuillerée d'huile dans le cylindre.
- Tirez sur la poignée de démarrage pour lancer le moteur quelques fois et répartir l'huile dans le cylindre, puis réinstallez la bougie.
- Tirez lentement la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance en laissant les soupapes d'admission et d'échappement en position fermée.
- Placer le groupe électrogène dans un endroit propre.

## LE MOTEUR NE DEMARRE PAS :



## PAS DE TENSION A LA PRISE :







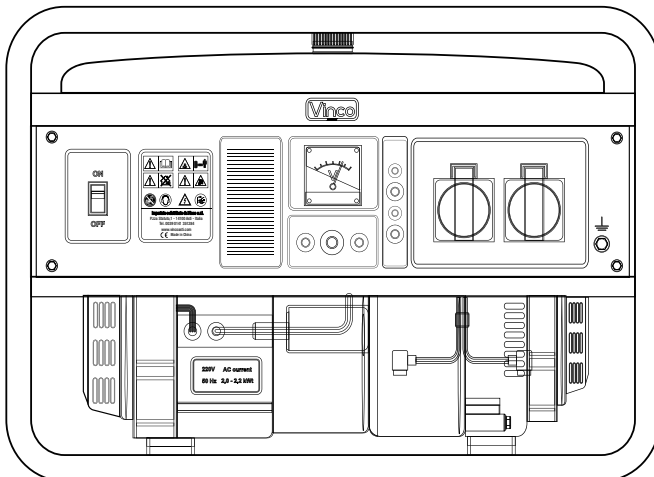
## **GENERATORE DI CORRENTE 4 TEMPI BENZINA**

**COD. 60129 MOD. PT2500**

### **MANUALE D'USO E MANUTENZIONE**

**ISTRUZIONI ORIGINALI**

**GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO POLAR®  
LEGGETE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVATE IL PRESENTE  
MANUALE PER SUCCESSIVE CONSULTAZIONI.**



Gentile Cliente,  
grazie per avere scelto un prodotto VINCO



I nostri prodotti sono costruiti con i più elevati standard qualitativi per permettere una esperienza di uso semplice, piacevole e sicura.

E' importante dedicare qualche momento alla lettura di questo libretto di istruzioni: le informazioni che seguono sono fondamentali per la sicurezza e per ottenere il massimo delle potenzialità del prodotto.

In caso di necessità, per qualsiasi chiarimento o consiglio, siamo a disposizione ai recapiti riportati in fondo a questo libretto: saremo felici di aiutare e risolvere qualsiasi genere di problema grazie ai nostri tecnici specializzati.

Grazie per la preferenza!

VINCO srl

## **ATTENZIONE!!!**

### **LEGGERE TUTTE LE INDICAZIONI CHE SERVONO PRIMA DI EFFETTUARE IL PRIMO UTILIZZO DEL GENERATORE**

Nel rispetto della normativa attuale circa le condizioni di garanzia, la copertura decade in caso di uso improprio o errata manutenzione del prodotto.

Questo generatore è progettato per erogare la potenza nominale e la potenza massima indicate nelle specifiche tecniche.

Come per qualsiasi motore endotermico la massima resa nel tempo si ottiene nel limite di erogazione dei 2/3 della potenza nominale.

**POTENZA MASSIMA DEL GENERATORE.** La potenza massima erogata dal generatore, indicata nelle specifiche tecniche, si intende da mantenere per brevi periodi di utilizzo (indicativamente: in un'ora, non più del 10% del tempo, circa 5/6 minuti).

**POTENZA MASSIMA DELLE UTENZE COLLEGATE.** Moltissimi apparecchi elettrici richiedono picchi di energia molto elevati durante il funzionamento.

**Controllare la tabella dei coefficienti di spunto (di seguito riportata) precedentemente al primo utilizzo.**

Verificare sempre che la somma delle utenze utilizzate in contemporanea, includendo il coefficiente di spunto dichiarato dal produttore di ogni singolo elettrodomestico o utensile, non superi la potenza nominale del generatore e, a meno di un utilizzo breve, sia inferiore ai 2/3 della potenza nominale. In caso di dubbi, contattare il Rivenditore per un eventuale cambio con un generatore più potente.

**1) SUPERAMENTO DEI LIMITI DI UTILIZZO.** In caso di intervento dell'interruttore termico, con conseguente spegnimento del generatore, **i limiti di potenza erogabile sono stati superati.**

**NON INSISTERE NELL'UTILIZZO CON LE MEDESIME APPARECCHIATURE,** verificare la potenza delle stesse e in caso di dubbi contattare l'Assistenza Tecnica.

**Il superamento dei limiti di utilizzo per negligenza o imperizia dell'utilizzatore può causare danni irreparabili al generatore e alle sue componenti. Qualora ciò venga verificato tecnicamente dall'Assistenza, non si ritengono coperti da garanzia** (elenco indicativo e non esaustivo): regolatori di tensione AVR, schede PCB inverter, condensatori, interruttori termici, alternatori, schede elettroniche di controllo.

**2) UTILIZZO DI CARBURANTI NON IDONEI.** Questo generatore è progettato per funzionare con carburanti per autotrazione civile (gasolio, benzina verde, miscela per motori 2 tempi con oli specifici). **In caso di utilizzo di carburanti diversi** (a titolo esemplificativo e non esaustivo: biodiesel, olio di colza, etanolo e sue miscele, miscele per motori 2 tempi con oli non specifici) **la garanzia decade. Utilizzare solo carburanti di qualità e privi di impurità** venduti da operatori commerciali autorizzati alla vendita di carburanti per autotrazione. Si consiglia, per un utilizzo ottimale e per prolungare la vita del motore, l'uso di additivi per migliorare l'efficienza, la pulizia e la durata del motore. Seguire in questo caso le indicazioni del produttore degli additivi stessi.

**3) ERRATA MANUTENZIONE.** Consultare le indicazioni circa gli interventi di manutenzione periodica contenuti in questo manuale (vedi tabella). In caso di rilevamento, da parte dell'Assistenza, di danni o malfunzionamenti derivanti da mancata o errata manutenzione periodica la garanzia legale potrebbe decadere. A titolo esemplificativo, interventi dell'Assistenza per mancati avvii del generatore, derivanti da candele sporche, carburanti deteriorati, oli bruciati o di qualità insufficiente, o simili, non verranno coperti da garanzia.

**TABELLA INTERVENTI PERIODICI DI MANUTENZIONE**

INTERVENTO	CONTROLLO GIORNALIERO	OGNI 20 ORE O 1 VOLTA AL MESE	OGNI 50 ORE O 1 VOLTA AL MESE	OGNI 100 ORE 1 VOLTA OGNI 6 MESI	OGNI 300 ORE O 1 VOLTA OGNI ANNO
olio motore	controllo	cambio		cambio	
filtro aria	controllo		lavaggio		
coppa dell'olio				pulizia	
filtro olio				pulizia	
candele				pulizia	
valvole					controllo calibratura
copri cilindro					pulizia
serbatoio	lavaggio se necessario - sostituzione ogni 3 anni				

**4) UTILIZZO IMPROPRIO.** Il generatore deve essere utilizzato per la sola alimentazione di apparecchi conformi alle normative in vigore e per tempi ragionevolmente commisurati alle capacità del generatore stesso.

**5) MODIFICHE NON AUTORIZZATE.** Sono autorizzate le sole modifiche eventualmente concordate con l'Assistenza. Non sono considerate modifiche l'uso ricambi originali forniti direttamente dall'Assistenza e le operazioni di manutenzione ordinaria prescritte in questo manuale.



## TABELLA DI CALCOLO POTENZA GENERATORE NECESSARIA - DATI INDICATIVI

Tipo Utenza	POTENZA RICHIESTA (W) Coefficiente di spunto	POTENZA DI ESERCIZIO DICHIARATA (W)
Compressore aria	1600	975
Smerigliatore da banco	2500	1400
Frullatore	850	400
Sega circolare	2300	1400
Asciugatrice	6750	5400
Macchina del caffè	600	600
Computer	800	800
Lavastoviglie	540	216
Lettore DVD	350	350
Trapano elettrico	900	600
Padella elettrica	1500	1500
Campo elettrico	2100	2100
Freezer	1200	192
Fornace	500	300
Garage	1420	720
Asciugacapelli	1900	1800
Boiler	4500	4500
Luce a incandescenza	60	60
Computer portatile	250	250
Forno microonde	1000	1000
Ventilatore	120	40
Stampante	600	600
Panelli riscaldanti	1300	1300
Radio	200	200
Frigorifero	1200	192
Condizionatore	1600	1010
Ricevitore satellitare	250	250
Fornello	270	270
Pompa di scarico	1300	800
Sega da tavolo	4500	1800
Televisore LCD	120	120
Lavatrice	1200	1200
Condizionatore da finestra	2200	1500

**ATTENZIONE!** Prima di usare la macchina, per eseguire correttamente il trasporto, la messa in servizio, l'avviamento, l'uso, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate che fanno riferimento ai disegni ed ai dati tecnici contenuti nel foglio allegato. Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandovi di saper arrestarla in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite o morte e danni alle cose. Pensate sempre alla Vostra e altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza.

**ATTENZIONE!** Il generatore di corrente o gruppo elettrogeno è destinato esclusivamente per produrre energia elettrica per essere utilizzata da apparecchiature elettriche compatibili, illuminazione, utensili e motori elettrici. Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per le persone e le cose.

**ATTENZIONE!! I GAS DI SCARICO CONTENGONO SOSTANZE TOSSICHE MOLTO PERICOLOSE SE INALATE. NON UTILIZZARE IN NESSUN CASO IL GENERATORE IN SPAZI CHIUSI O PRIVI DI AERAZIONE.**

**1) PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE ATTENZIONE!** Pericolo di incendio ed esplosione, spegnete sempre il motore prima di ogni rifornimento. Il carburante e i suoi vapori sono facilmente infiammabili, fate attenzione a non versarlo su superfici calde. Operate in un luogo ben ventilato, non fumate, non avvicinate fiamme libere o oggetti incandescenti. Utilizzate occhiali di protezione e guanti antiacido. Non ingerite, non inalate i vapori emessi dal carburante e tenetelo lontano dalla portata dei bambini. Evitare il contatto con la pelle. In caso di contatto con gli occhi lavare con abbondante acqua e consultare un medico.

**ATTENZIONE!** Non utilizzate la macchina in ambienti con pericolo di esplosione e/o incendio, in locali chiusi, in presenza di liquidi, gas, polveri, vapori, acidi ed elementi infiammabili e/o esplosivi. Non utilizzate la macchina in presenza di fonti incendianti quali fiamme libere, sigarette, scintille ecc.

**2) GAS DI SCARICO: PERICOLO DI AVVELENAMENTO ATTENZIONE!** Pericolo di avvelenamento. Il motore emette un gas velenoso, inodore e incolore contenente monossido di carbonio: l'inalazione di gas di scarico provoca nausea, svenimento e morte.

**ATTENZIONE!** Non far funzionare la macchina in ambienti chiusi o poco ventilati. In caso di inalazione di gas di scarico rivolgersi subito ad un medico.

**3) SUPERFICI CALDE: PERICOLO DI USTIONI ATTENZIONE!** Pericolo di ustioni. Durante il funzionamento alcune superfici esterne della macchina possono raggiungere temperature elevate, rimanendo tali anche per alcune ore dopo l'arresto del motore. In particolare prestare attenzione all'impianto di scarico dei gas e alle parti calde del motore come la testata.

**4) RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA O FOLGORAZIONE ATTENZIONE!** Rischio di scossa elettrica o folgorazione. L'energia elettrica è potenzialmente pericolosa e, se non opportunamente utilizzata, produce scosse elettriche o folgorazioni, provocando gravi lesioni o morte, ed incendi e guasti alle apparecchiature elettriche. Collegare la macchina ad un picchetto di terra

**ATTENZIONE!** Rischio di scossa elettrica o folgorazione. Mantenete i bambini, le persone non competenti e gli animali lontane dal generatore.

**ATTENZIONE!** Rischio di scossa elettrica o folgorazione. Collegare al generatore apparecchiature elettriche (comprese spine e cavi di prolunga) sempre efficienti. Verificare sempre che la tensione dell'apparecchiatura corrisponda a quella erogata dal generatore. Nel caso sia utilizzata una prolunga utilizzare un cavo isolato in gomma (conforme a IEC 245-4)

**ATTENZIONE!** Rischio di scossa elettrica o folgorazione. E' vietato e pericoloso collegare la macchina e fornire energia elettrica ad una rete elettrica fissa di edificio già collegata ad una linea fornitrice di energia elettrica. Solo ad un elettricista qualificato è consentito eseguire questo tipo di collegamento, in conformità alle leggi e alle norme elettriche in vigore. Un collegamento sbagliato può provocare un ritorno della corrente elettrica erogata dal generatore nella rete pubblica e provocare quindi scariche elettriche alle persone che lavorano alla rete. Questo tipo di collegamento può provocare un serio pericolo di folgorazione e morte ed inoltre provocare incendio o esplosione della macchina nonché incendio della rete fissa dell'edificio.

**ATTENZIONE!** Rischio di scossa elettrica o folgorazione. Il generatore è potenzialmente pericoloso se utilizzato in modo sbagliato. Non toccarlo con le mani bagnate, non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia, la neve e la nebbia.

Collegare il generatore ad un picchetto di dispersione verso terra.

**ATTENZIONE!** Rischio di scossa elettrica o folgorazione. Mantenete i cavi di prolunga, di alimentazione, e gli utilizzatori, lontano dalle parti calde della macchina, pericolo di danneggiamento.

**ATTENZIONE!** Controllate il cavo di alimentazione del vostro apparecchio utilizzatore. Il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga (se presente) devono essere controllati periodicamente e prima di ogni uso per vedere se presentano segni di danneggiamento o di invecchiamento. Se non risultassero in buone condizioni scollegate immediatamente il cavo e non usate l'apparecchio utilizzatore ma fatelo riparare.

**ATTENZIONE!** Mantenete il cavo di alimentazione del vostro apparecchio utilizzatore in posizione sicura. Tenete il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga (se presente) lontani dal generatore, da superfici umide, bagnate, oliate, con bordi taglienti, da fonti di calore, da combustibili e da zone di transito veicolare e pedonale.

**5) PERICOLI GENERICI ATTENZIONE!** Pericolo di soffocamento. I sacchetti di nylon presenti nell'imballaggio possono provocare soffocamento se infilati sul capo e devono essere tenuti lontani dai bambini; se non più riutilizzabili devono essere tagliati e smaltiti nei rifiuti.

**ATTENZIONE!** L'uso della macchina è vietato ai bambini e alle persone non perfettamente a conoscenza delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale.

Leggi e regolamenti locali possono prevedere una età minima per l'uso della macchina.

**ATTENZIONE!** L'operatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni causati dall'uso della macchina, della sicurezza a persone e cose nella zona di utilizzo dell'energia prodotta.

**ATTENZIONE!** Non distraetevi e controllate sempre quello che state facendo: usate il buon senso. Non usate mai la macchina in condizioni di stanchezza, malessere, sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci che riducono la vigilanza.

**ATTENZIONE!** Installate il generatore in modo da non provocare pericoli a cose persone ed animali. Posizionate su di una superficie stabile e sicura. Collocate il generatore ad almeno due metri di distanza da eventuali strutture di edifici, attrezzature. Non installatelo vicino a prodotti infiammabili o a carburante. Installatelo in ambienti ventilati.

E' vietato posizionarlo su tetti, ponteggi, scale, piani inclinati e vicino a piscine, pareti e veicoli per almeno un raggio di 2 m. Durante il funzionamento le vibrazioni, possono causare piccoli movimenti del generatore.

**ATTENZIONE!** Durante il funzionamento il generatore non deve essere coperto.

**ATTENZIONE!** L'uso della macchina genera rumore, emette nell'ambiente gas velenosi, e alcune superfici esterne della macchina presentano temperature elevate. Operate sempre con dei dispositivi di protezione individuale a norma per evitare lesioni al corpo, agli occhi, all'udito e alle vie respiratorie. Non inalate i gas di scarico.

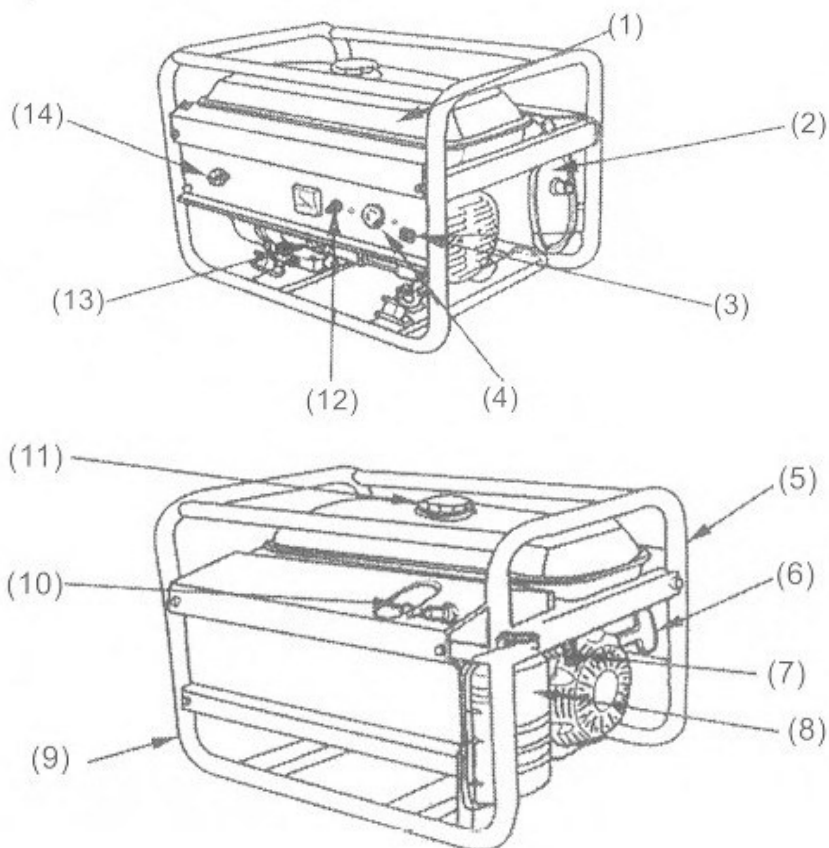
**6) EFFICIENZA DELLA MACCHINA. ATTENZIONE!** Il generatore se in cattivo stato può causare pericolo per persone, animali e cose o danni alla macchina stessa. Controllate sempre l'efficienza e l'integrità della macchina. Non togliete alcun componente dalla macchina se non espressamente indicato nelle presenti istruzioni e non modificate in alcun modo la configurazione originale.

Non smontate per nessun motivo la macchina. Non manomettete per nessun motivo i componenti della macchina. Verificate periodicamente il fissaggio delle viti.

**ATTENZIONE!** Assicuratevi sempre che la griglia di aspirazione del motore e dell'alternatore, il filtro dell'aria e lo scarico del motore siano liberi da corpi estranei come carta, stracci, foglie, ecc.

**ATTENZIONE!** Non fate funzionare e non lasciate la macchina esposta agli agenti atmosferici quali pioggia, neve, nebbia, raggi solari diretti, alte e basse temperature.

**ATTENZIONE!** Non tentate di riparare la macchina o di accedere a organi interni, rivolgetevi sempre presso i centri assistenza autorizzati. Interventi effettuati da personale non autorizzato fanno decadere la garanzia e potrebbero generare pericolo. Richiedete e fate installare solo ricambi originali, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia. L'utilizzo di ricambi non originali fa decadere la garanzia e potrebbe generare pericolo.



- 1) Serbatoio
- 2) Marmitta
- 3) Terminale di terra
- 4) Connettore / presa di corrente
- 5) Valvola a farfalla del carburatore
- 6) Accensione manuale
- 7) Rubinetto del carburante
- 8) Filtro dell'aria
- 9) Telaio
- 10) Candela
- 11) Tappo del serbatoio
- 12) Interruttore di sicurezza
- 13) Controllo dell'olio

## 1 - RIFORMIMENTO CARBURANTE



### ATTENZIONE:

- La benzina e i suoi vapori sono estremamente infiammabili.
- Non rifornire in prossimità di oggetti infiammabili.
- Non lasciar fuoriuscire la benzina.

### IN CASO DI UTILIZZO DI CARBURANTI DIVERSI

(BIOCARBURANTI, MISCELE BENZINA ALCOL ETILICO O ALTRO) LA GARANZIA DECADE.

Questo generatore è progettato per funzionare con normale benzina verde per autotrazione civile.

Utilizzare solo benzine di qualità vendute da operatori commerciali autorizzati alla vendita di benzine per autotrazione. Si consiglia, per un utilizzo ottimale e per prolungare la vita del motore, l'uso di additivi per migliorare l'efficienza, la pulizia e la durata del motore. Seguire in questo caso le indicazioni del produttore degli additivi stessi.

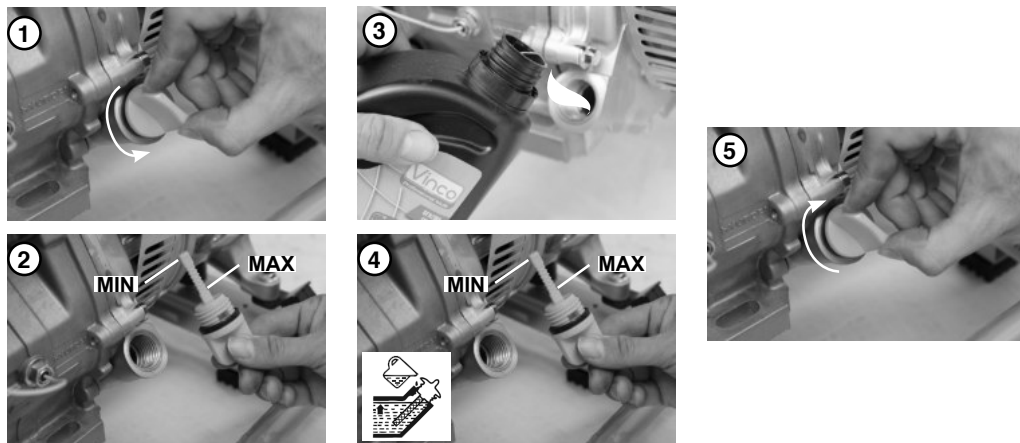
Per aggiungere benzina:

1. Assicurarsi che il generatore sia posizionato su una superficie piana.
2. Svitare il tappo (**NOTA:** il tappo del serbatoio carburante può essere difficile da svitare).
3. Aggiungere lentamente benzina senza piombo nel serbatoio del carburante. Fare attenzione a non riempire troppo. L'indicatore di livello del carburante sulla parte superiore del serbatoio indica quanta benzina è contenuta nel serbatoio.
4. Riavvitare il tappo del serbatoio e pulire con cura eventuale benzina fuoriuscita.
5. Posizionare il rubinetto del carburante su ON (APERTO).

### IMPORTANTE:

- Non usare mai una miscela olio / benzina.
- Non usare mai benzina vecchia: potrebbe essersi deteriorata.
- Evitare di far entrare sporcizia o acqua nel serbatoio del carburante.
- La benzina può invecchiare nel serbatoio e rendere difficile avviare il generatore.
- Non conservare il generatore per lunghi periodi di tempo con carburante nel serbatoio.

## 2 - RIFORMIMENTO OLIO MOTORE



**ATTENZIONE: IL GENERATORE E' SPROVVISTO DI OLIO. SI RACCOMANDA DI RAGGIUNGERE IL LIVELLO DI OLIO RICHIESTO PRIMA DI PROCEDERE ALLA MESSA IN MOTO**

**Capienza serbatoio olio motore: 1,1 litri circa**

### **ATTENZIONE:**

- Non usare olio con additivi o per motori a due tempi
- Olio motore raccomandato: SAE 10W-30.
- L'uso di olio di bassa qualità potrebbe compromettere il funzionamento.

Controllate sempre il livello dell'olio motore prima dell'uso e dopo l'arresto del generatore. Prima del controllo assicuratevi che il generatore per il primo rifornimento o rabbocchi successivi sia posizionato in piano.

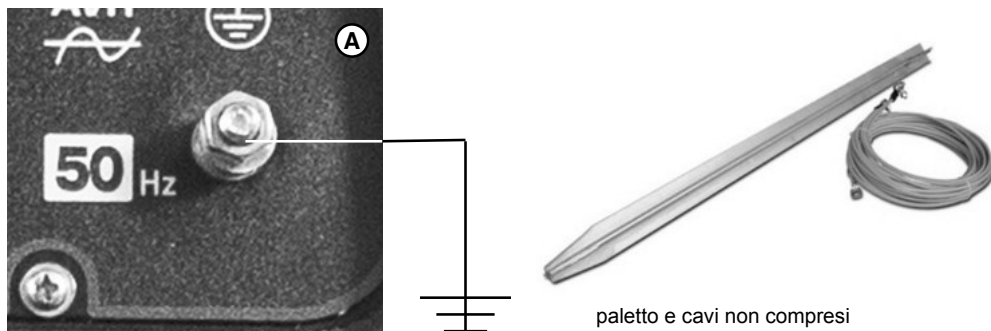
### **- Livello dell'olio motore**

Poiché la viscosità dipende dalle condizioni ambientali, Controllate sempre il livello dell'olio motore prima dell'uso e dopo l'arresto del generatore.

Prima del controllo assicuratevi che sia posizionato in piano.

1. Svitare il tappo dell'olio e pulite l'astina con un panno pulito
2. Reinsere l'astina nella sua sede senza avvitare
3. Nel caso in cui il livello dell'olio sia sotto il minimo segnato sull'astina, rabboccate il generatore fino al livello massimo indicato. In caso di primo rifornimento, sono necessarie le quantità sopra indicate.
4. Controllare che il livello sia corretto e a filo del filetto interno come indica icon.
5. Riavvitare il tappo del serbatoio

### 3 - MESSA A TERRA



**ATTENZIONE: collegamenti elettrici sbagliati possono causare pericolo di scariche elettriche.**

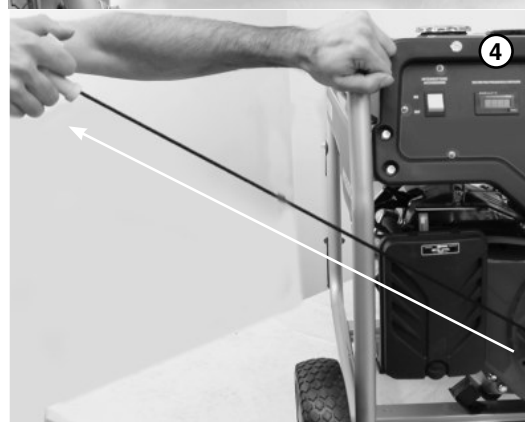
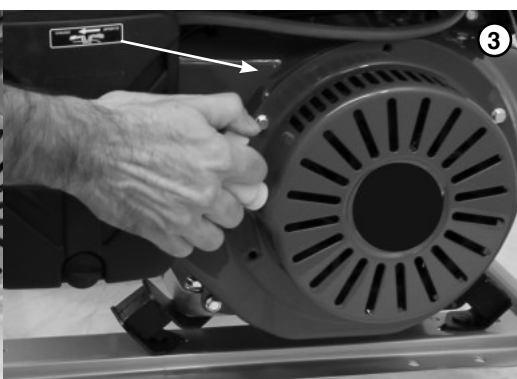
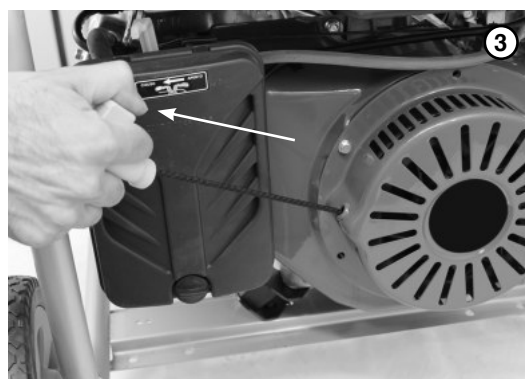
Mettere a terra il generatore piantare il paletto e collegando l'apposito cavo elettrico al terminale indicato nella figura A (paletto e cavo non compresi nella confezione).

Contattare un elettricista qualificato oppure l'assistenza tecnica al 0141 1766315

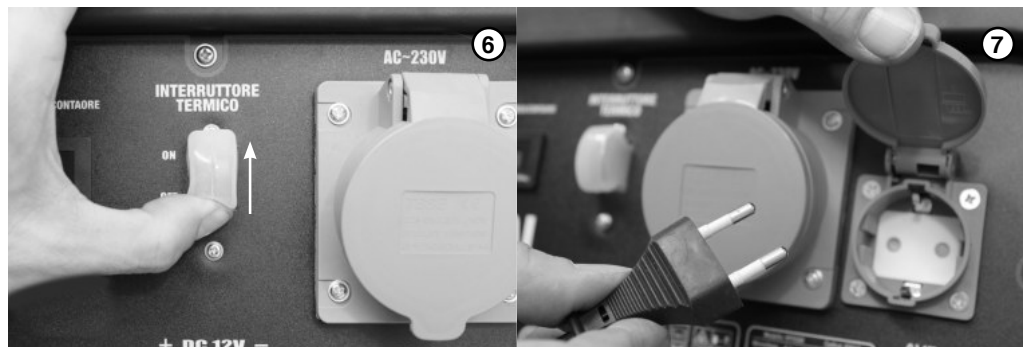


## 4 - AVVIAMENTO MANUALE

Dopo aver eseguito tutte le operazioni nella sezione “PRIMA DELL'USO”  
(in particolare aprire il rubinetto carburante come indicato a p.9)  
procedere come segue per avviare il generatore manualmente.



## 4 - AVVIAMENTO MANUALE



Per avviare il motore procedere nel seguente modo:

1. Preme il tasto posto sul pannello in posizione **ON**
2. Mettete la leva dell'aria in posizione **APERTO**.
3. Estrarre la manopola fino al punto in cui si avverte una forte resistenza e quindi reinserirla nella posizione iniziale.
4. Tirare decisamente la manopola dell'autoavvolgente con con forza e in modo deciso (avver-tirete una forte resistenza).

**NOTA:** La fune deve essere tirata come in figura 4 in modo parallelo al foro da cui esce e (**NON IN ALTRO MODO! ESEMPIO PERPEDICOLARMENTE** ) può danneggiarsi e provocare la rottura della stessa.

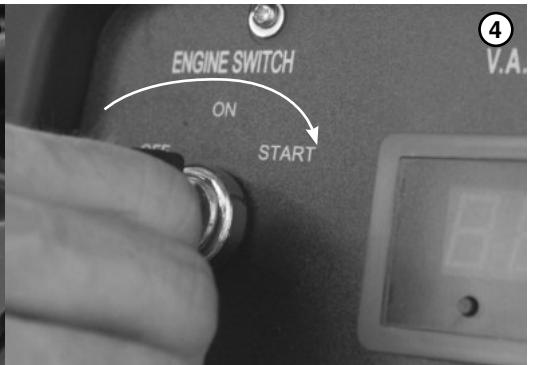
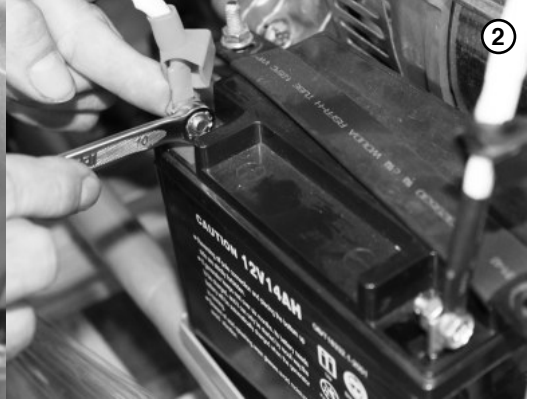
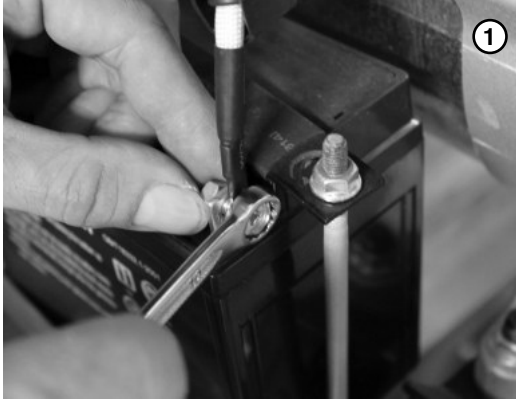
**ATTENZIONE:** Durante l'avviamento manuale non lasciare bruscamente la manopola: per evitare danni all'autoavvolgente accompagnarla dolcemente nella posizione iniziale.

5. Una volta avviato il generatore e stabilizzato il funzionamento del motore, portare la leva dell'aria in posizione **CHIUSO**
6. Posizionare l'interruttore termico in posizione ON per dare tensione alle prese.
7. Inserire la spina per alimentare l'apparecchio desiderato.

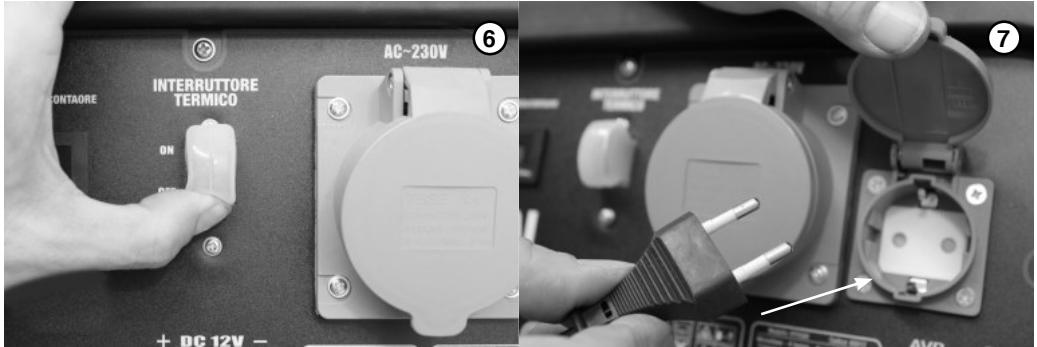
A basse temperature, quando è difficile avviare il motore, prima di effettuare l'operazione rimuovere il tappo di gomma ed introdurre 2 cc c.a di olio motore.

## 5 - AVVIAMENTO ELETTRICO

Per i generatori con avviamento elettrico seguire le seguenti istruzioni e assicurarsi di avere aperto il rubinetto della benzina (vedere p. 9)



## 5 - AVVIAMENTO ELETTRICO



Per avviare il motore con la chiave procedere nel seguente modo:  
Individuare sul lato del generatore l'alloggiamento della batteria

1. Collegare il morsetto del polo negativo (-) **colore NERO**
2. Collegare il morsetto del polo positivo (+) **colore ROSSO**
3. Mettete la leva dell'aria in posizione **APERTO**.
4. Posizionare la chiave su **ON**
5. Ruotare la chiave su **START** per qualche secondo, il generatore dovrebbe avviarsi, in caso contrario ripetere il punto 4 e 5

**ATTENZIONE: Se il motorino di avviamento rimane inserito troppo a lungo la batteria si scarica e può verificarsi il bloccaggio del motorino stesso.  
Durante il funzionamento del generatore lasciare la chiave sempre in posizione ON.**

6. Una volta avviato il generatore e stabilizzato il funzionamento del motore, portare la leva dell'aria in posizione **CHIUSO**

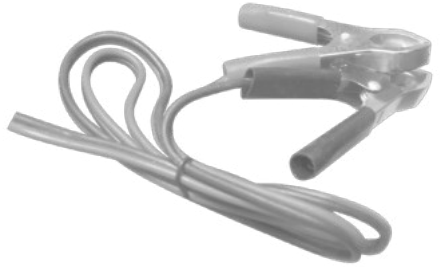
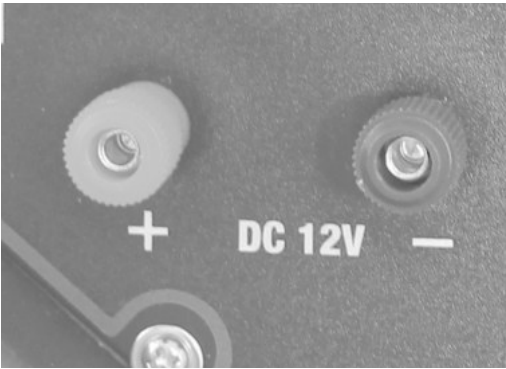
**ATTENZIONE:**

Lasciare in funzione il generatore per alcuni minuti prima di collegare apparecchiature elettriche. Non connettere carichi trifase o con tensione di 60Hz al generatore.

7. Posizionare l'interruttore termico in posizione ON per dare tensione alle prese.
8. Inserire la spina per alimentare l'apparecchio desiderato.

A basse temperature, quando è difficile avviare il motore, prima di effettuare l'operazione rimuovere il tappo di gomma ed introdurre 2 cc c.a di olio motore.

## 6 - PRESA 12V



cavi non compresi

**PRESA 12 VOLT** (ove presente)

**ATTENZIONE :** La presa DC (12V) è destinata **unicamente alla ricarica di batterie 12 volt** di tipo automobilistico . Non collegare altri dispositivi a questa presa .

**ATTENZIONE :** Utilizzare il generatore **solo per ricaricare le batterie da 12 Volt**  
**Non tentare mai di avviare un altro dispositivo o macchina con il generatore .**

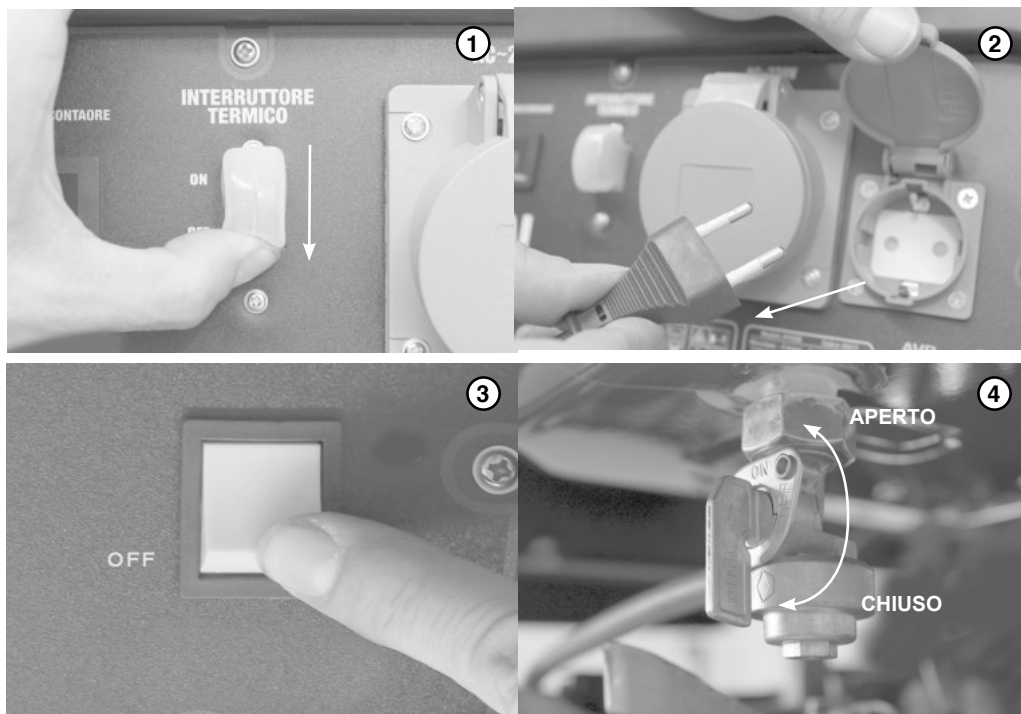
**Per collegare batterie da 12 volt alla presa DC(corrente continua):**

- 1 . Collegare l'estremità positiva del cavo di ricarica al terminale positivo della batteria e l'estremità negativa al terminale negativo .
- 2 . Collegare l'estremità positiva del cavo al ricettacolo positivo (uscita) sul generatore .
- 3 . Avviare il generatore .
- 4 . Collegare con attenzione l'estremità negativa del cavo negativo alla presa negativo sul generatore .
- 5 . Quando si scollega , scollegare sempre prima i fili dal generatore per evitare una scintilla .

**PERICOLO:** le batterie e gli accumulatori, una volta carichi, emettono gas idrogeno altamente esplosivo. Le batterie contengono anche acido , che possono causare gravi ustioni chimiche.

- Non lasciare fiamme libere o sigarette in prossimità di un batteria appena carica per alcuni minuti.
- Indossare sempre occhiali protettivi e guanti di gomma quando si carica una batteria.
- Se l'acido della batteria entra in contatto con la pelle , sciacquare con acqua .
- Se l'acido della batteria entra in contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e chiamare immediatamente un medico.
- Se l'acido della batteria viene ingerito , bere grandi quantità di latte e chiamare immediatamente un medico.

## 7 - SPEGNIMENTO VERSIONE AVVIAMENTO MANUALE



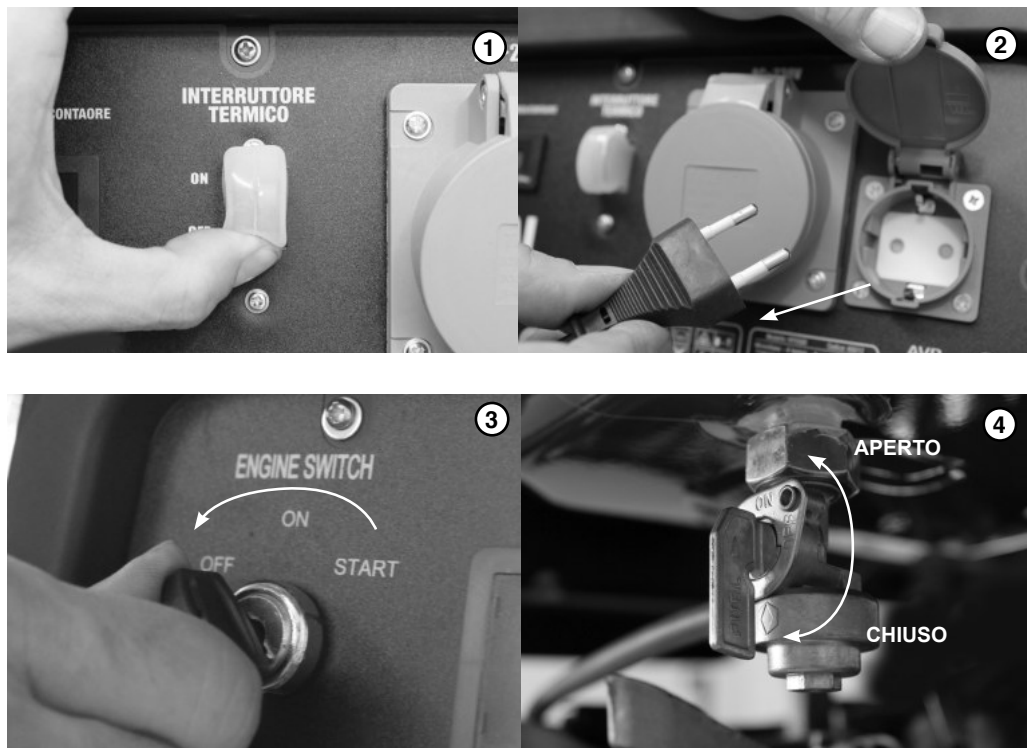
1. Spegnere interruttore protezione indicato in figura posizionandolo su **OFF**
2. Scollegare gli apparecchi utilizzati dal generatore, fare funzionare per qualche minuto senza carico.
3. Portate in posizione **OFF** l'interruttore posto sul pannello.
4. Posizionate il rubinetto del carburante su **OFF (CHIUSO)**.

**Nota:** per arrestare il generatore in emergenza, premere l'interruttore del generatore su "OFF"

**ATTENZIONE:** Non arrestate il motore all'improvviso se ci sono apparecchi elettrici in funzione collegati al generatore poiché questo potrebbe causare un aumento anormale della temperatura, il grippaggio e la conseguente rottura del motore.

**NOTA:** Per lunghi periodi di inutilizzo si consiglia di rimuovere il carburante e l'olio motore per evitare che si creino depositi e deterioramento della benzina.

## 8 - SPEGNIMENTO VERSIONE AVVIAMENTO ELETTRICO



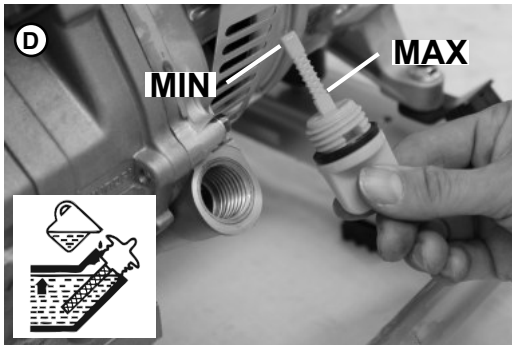
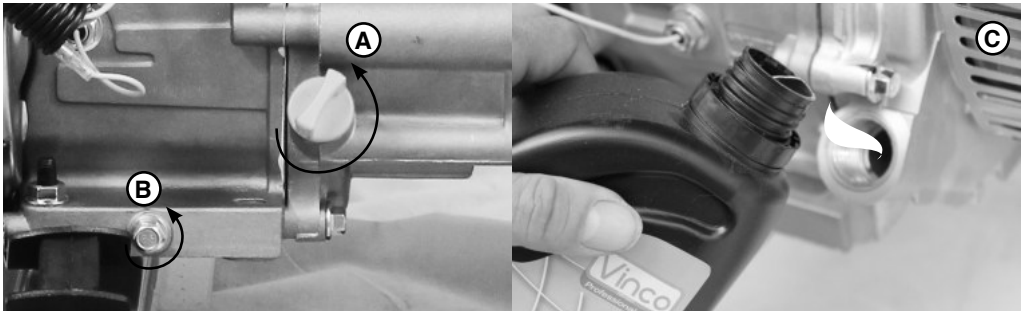
### ARRESTO DEL GENERATORE CON AVVIAMENTO ELETTRICO:

1. Spegnerne interruttore protezione indicato in figura posizionandolo su **OFF**
2. Scollegare gli apparecchi utilizzati dal generatore, fare funzionare per qualche minuto senza carico.
3. Portate in posizione **OFF** la chiave sul pannello.
4. Posizionate il rubinetto del carburante su **OFF (CHIUSO)**.

**Nota:** per arrestare il generatore in emergenza, premere l'interruttore del generatore su "OFF"

**ATTENZIONE:** Non arrestate il motore all'improvviso se ci sono apparecchi elettrici in funzione collegati al generatore poiché questo potrebbe causare un aumento anormale della temperatura, il grippaggio e la conseguente rottura del motore.

## 8 - SOSTITUZIONE OLIO MOTORE



Mettere il generatore su di una superficie piana ed orizzontale.

Togliere l'olio quando è ancora tiepido, per assicurare un completo e rapido svuotamento.

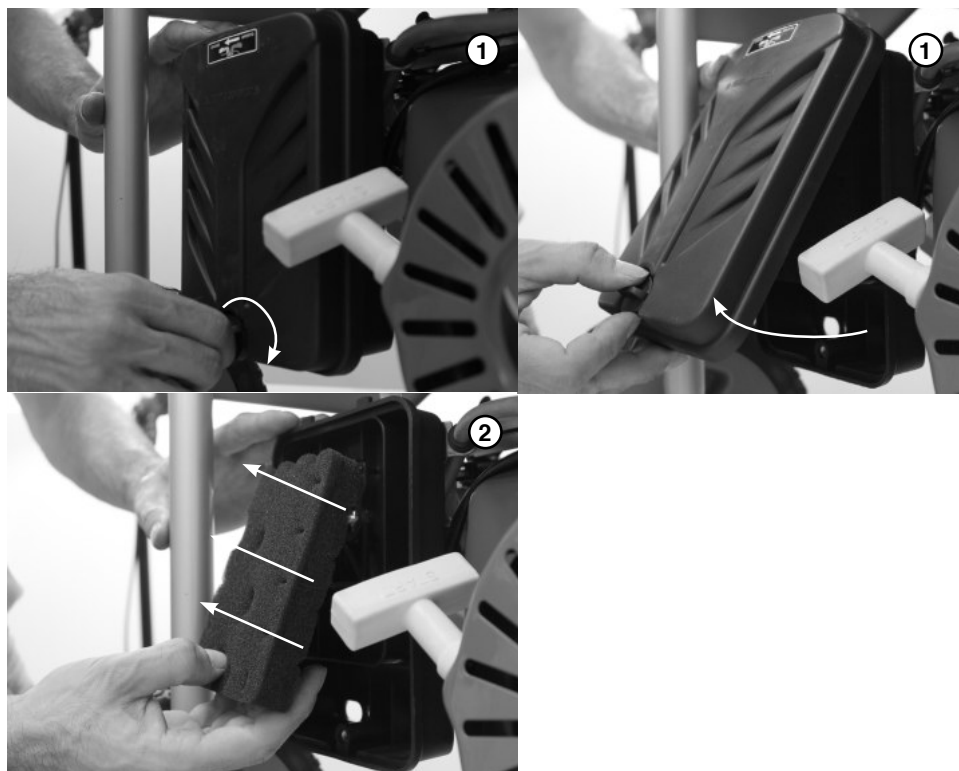
- Togliere il tappo dell'olio "A"
- Svitare la vite di drenaggio "B", mettere un recipiente sotto al motore in corrispondenza del tappo scarico olio, lasciare colare tutto l'olio.
- Riavvitare la vite di drenaggio "B" e serrarla bene
- Riempire la coppa con olio sae 10w40 utilizzando l'apertura "C"
- Utilizzando l'asta del tappo "D" controllare che il livello sia massimo (a filo del filetto di chiusura). in caso contrario il generatore non si avviera' a causa della protezione da grippaggio

### ATTENZIONE!

- Ogni operazione indicata di seguito deve essere effettuata con il motore spento
- L'interruttore di accensione motore in posizione "OFF"
- Fare riferimento alla scheda di sicurezza dell'olio motore.
- Smaltire l'olio secondo le norme vigenti.



## 9 - SOSTITUZIONE/PULIZIA FILTRO ARIA



Un filtro dell'aria sporco limiterà il flusso di aria al carburatore.  
Per evitare malfunzionamenti del carburante, controllare il filtro dell'aria regolarmente.  
Controllare più frequentemente se il generatore lavora in aree molto polverose.

### AVVERTENZE

Pulire solo con acqua e sapone o con solventi non infiammabili.

**NON pulire il filtro dell'aria usando benzina o solventi infiammabili,**  
può causare incendi o esplosioni.

### NOTA

Non fare mai funzionare il generatore senza il filtro dell'aria.

In caso contrario il motore avrà un'usura molto rapida e potrebbe incorrere in gravi danni.

1 Togliere la vite e rimuovere il copri-filtro. Controllare che il filtro sia pulito.

2 Se il filtro dell'aria è sporco, pulirlo: lavare l'elemento filtrante in una soluzione di acqua calda e sapone, poi risciacquare accuratamente, in alternativa lavarlo con solvente non infiammabile o ad alto punto di infiammabilità;

Bagnatela con qualche goccia di olio motore e poi strizzare energicamente.

## 10 - SOSTITUZIONE/PULIZIA CANDELA



### MANUTENZIONE CANDELA

- Si raccomanda l'utilizzo di candele: F7RTC o equivalenti

1 Rimuovere il cappuccio della candela

2 Rimuovere la candela dall'apposita chiave.

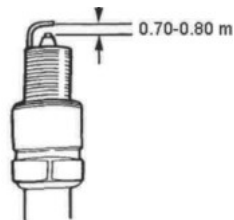
3 Ispezionare la candela e se è danneggiata sostituirla con una nuova.

4 Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela con uno spessimetro.

-Correggere la distanza deve essere 0,70 - 0,80 mm

5 Controllare l'integrità della rondella di tenuta della candela.

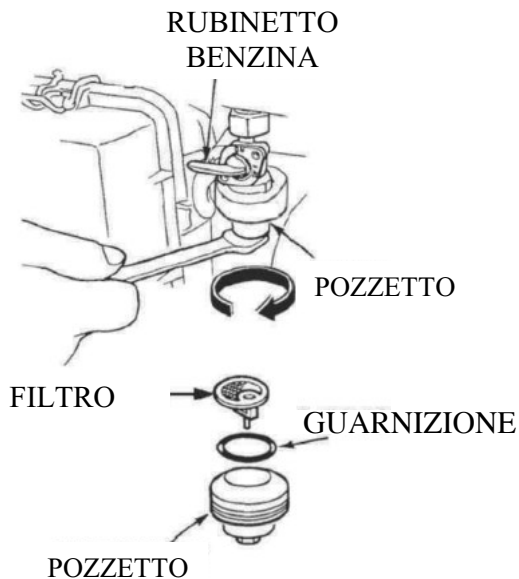
6 Avvitare la candela, serrare con l'apposita chiave fino a comprimere la guarnizione



### NOTA

Utilizzare candele con un grado termico adeguato.

## 10 - SOSTITUZIONE/PULIZIA COPPA CARBURANTE



### PULIZIA COPPA SEDIMENTI BENZINA

1 Ruotare il rubinetto benzina in posizione "OFF" (chiuso)

- Rimuovere il pozzetto del filtro e la guarnizione di tenuta svitando in direzione della freccia.
- Lavare il pozzetto, la guarnizione ed il filtro con un solvente non infiammabile o ad alto punto di infiammabilità

2 Riposizionare la guarnizione, il filtro e serrare saldamente il pozzetto.

3 Ruotare il rubinetto benzina in posizione "on" e controllare che non ci siano perdite.

## 11 - RIMESSAGGIO PER LUNGI PERIODI

### ATTENZIONE

Attendere che il generatore sia freddo prima di immagazzinarlo.

Non toccare parti calde del motore o dello scarico, possono causare bruciature o incendi.

Se il generatore viene immagazzinato per un lungo periodo, assicurarsi che l'area non sia troppo umida o polverosa.

- Svuotare il serbatoio della benzina.
- Pullire il filtro benzina e la guarnizione e il pozzetto del filtro dai sedimenti.
- Rimuovere la benzina del carburatore allentando il bullone di scarico, poi rimontarlo e serrare il bullone.



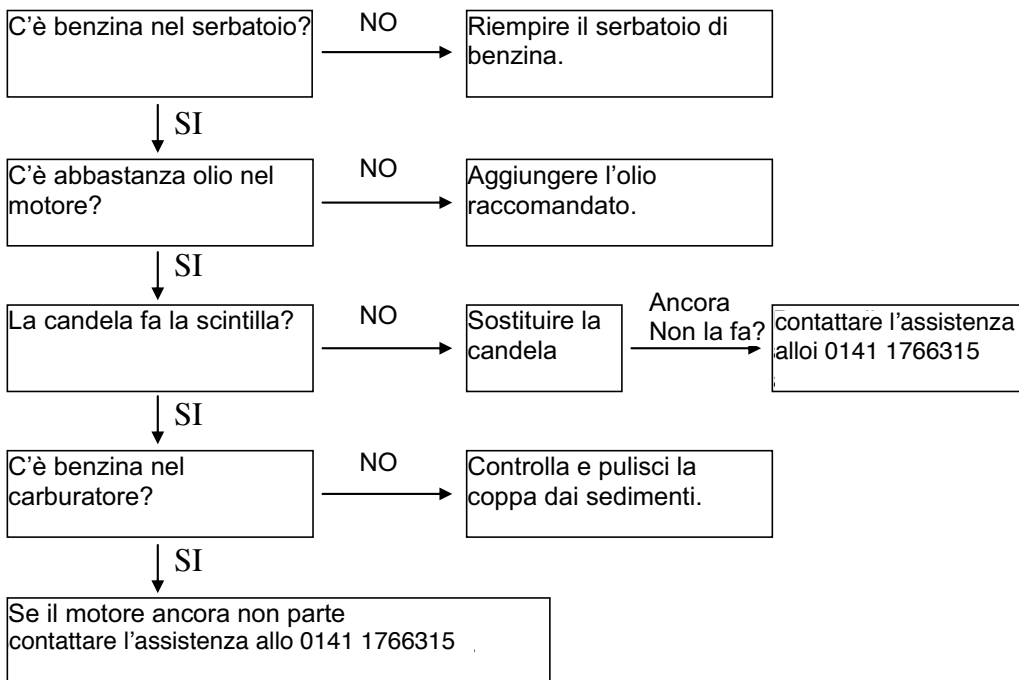
### ATTENZIONE

Rimuovere la benzina del serbatoio con il motore spento e in una zona ben areata.

Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al generatore durante le operazioni di rimessaggio. La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni.

- Togliere l'asta dell'olio e svitare il tappo di drenaggio, quindi togliere tutto l'olio dal motore. Poi avvitare il tappo di drenaggio e riempire il motore con olio nuovo fino al livello massimo.
- Togliere la candela e versare un cucchiario di olio del cilindro.
- Tirare la maniglia dell'avviamento a strappo per far eseguire qualche rotazione al motore e distribuire l'olio all'interno del cilindro, infine rimontare la candela.
- Tirare lentamente la maniglia dell'avviamento fino a sentire resistenza e lasciare le valvole di aspirazione e scarico in posizione chiusa.
- Posizionare il generatore in una area pulita.

## IL MOTORE NON SI AVVIA:



## NON ARRIVA TENSIONE ALLA PRESA:

